

THE EQUITY

108th Year, No. 27, Wednesday, July 3, 1991

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Mayors question computer bid

by Colette Blain
"Because of Bill 101, we don't have to (issue calls to tender) in English," so says MRC Pontiac Warden Robert Ladouceur in response to questions from mayors about the call to tender for a new computer system.

Bristol Mayor Jack Graham feels "We are discriminating against the welfare of the MRC," if we adhere to Bill 101 and ignore the bilingual reality of the Pontiac area. "We are what we are," he adds.

Most of the mayors began to question the whole process of tendering for the computer system, starting with the fact that the tender was issued in French only. The debate continued with the need to make the system, if possible, bilingual.

Hefty price tag
The expected price tag for the new computer system,

which would accomplish everything from evaluation to simple word processing, would be in the neighbourhood of \$82,000, a hefty price tag compared to what some companies and individuals think is necessary.

When the present system was being considered, it was expected to cost less than \$25,000. The computer experts listed in the yellow pages all received a copy of the call to tender. In this case, with \$100,000 on the line, only three companies were contacted with the information and were "invited to bid" according to Secretary-Treasurer André Gagnière. That apparently leaves out at least two large companies and possibly several smaller ones.

Another bone of contention was the fact that only the eight-day minimum amount of time required by law for tender deadlines was allotted. This makes it difficult for anyone not having prior information to prepare a bid. Mr Gagnière explained the quick call to tender with the fact that the MRC would not be meeting in July and the system is urgently needed for September.

Unpopular decision
Although some have said that the system now in place at the MRC is quite usable, needing only translation from Clipper to D-Base 4 language, Mr Gagnière is adamant that the system is not only outdated, but completely useless to the MRC.

"We need a system which has been proven in the field of Quebec Municipal Administration, with no bugs at all. Sure we could spend the time and save a few bucks. I'd be very popular if we did. But it just wouldn't work in the long run," says Mr Gagnière.

(Continued on page 5)

MRC Exec in hot water over unauthorized bill payment

by Colette Blain
It was obvious at the June 25th MRC Pontiac meeting that the five-mayor Executive is in hot water with their colleagues on several subjects.

Mayors Hector Soucie of Fort-Coulonge and Jack Graham of Bristol voted against adopting the minutes of the last meeting on the basis that they (the minutes) had not been made available to them in good enough time for them to be thoroughly read before the meeting.

Also a problem, with perhaps more serious connotations and repercussions is the MRC Executive approving bill payments without going through the proper channels. Aside from the routine expenses of hydro, telephone and the like, all bills must be approved by council vote. Although no details were discussed at the meeting, some expenses were taken care of solely by the executive, without

a full council vote. The mayors demanded that in the future, all expenses not on the "routine" list go through council.

It was evident during the entire meeting that the mayors are frustrated with the Executive. Although, not wishing to be quoted, some mayors feel the Executive takes liberties it shouldn't, and does not provide the necessary information to the mayors for informed decision making.

Shawville celebrates Canada's 124th birthday



The Cameron Highland Band led 52 entries in the Canada Day parade on July 1st in Shawville. The parade stopped momentarily so that the Shawville-Clarendon fire trucks could break rank and speed away to a fire call, then the pageantry proceeded.

'91 Quyon Fair the best in years!

by Pat Schoular
The Fair Board chose "togetherness" as the theme for this year's Quyon Agricultural Fair, which was held June 28th through 30th.

A disappointing turnout last year led many in the community to be concerned for the future of the Quyon Fair. But the extra effort put into organizing the 1991 exposition put new life into this 72-year-old event.

"You couldn't squeeze any more people in" to the hall on Friday night for the Miss Quyon Fair pageant, said Tom Murdoch. "This was the first time in 20 years I've seen the midway packed."

Stacey Howard was chosen Miss Quyon Fair, with Kendra Lamont selected at first runner-up, and Virginia Schwartz as second runner-up.

The stands were full for the horse draw that same

night.

Saturday
Even on a cool, drizzly Saturday afternoon, the crowds began to gather by race time at 2:00 pm. The Quyon Fairground, which is one of the most picturesque fairgrounds in all of Western Quebec, was buzzing with enthusiastic people.

According to Quyon Fair President Minor Chevrier, there were twice as many people, activities

and displays at this year's Fair, than there were in the last few years.

"We began this year with no bills" says Minor. "We upgraded the rides, upgraded the horse show and we used a big barn instead of a tent for the beer and entertainment center."

Mr. Chevrier was impressed with the hassle-free help and support that has been received to get the show on the road.

Praise was unanimous for Jack Graham, first vice-president of the Fair Board, who was a vigorous organizer of the three days' activities.

Mr Chevrier stated that, although they were not able to attract the dairy and beef people back into the barns this year, one of the main attractions was the cattle breed display, with a commentary by Donald Duff.

(Continued on page 2)



Eight-year-old Caroline Manseau of St-Eugène Québec and 7 year-old Marise Lamarche of Plantagenet, Ontario had the time of their lives on the

"Swinger", one of the midway rides at the Quyon Fair.

MEQ modifies requirements for English eligibility

On June 26th, the Chairman of the Protestant Regional School Board of Western Quebec, Mr Basil Howse, expressed his satisfaction with the recent changes introduced by the Ministry of Education regarding the directives governing eligibility to English language schools. The PRSB of Western Quebec is comprised of the Greater Hull School Board, Pontiac Protestant School Board and the Protestant School Board of Northwestern Quebec.

Mr Howse indicated that while Bill 101 has not been modified, the new directives respond in large measure to a number of serious concerns the School Board made known to the Minister of Education, Mr Michel Pagé, in a series of meetings regarding the process of securing eligibility certificates for students who wish to attend English language schools.

Among the modifications introduced, Mr Howse cited in particular the elimination of the re-

quirement to submit all eligibility requests at least 90 days prior to the beginning of the school year. Henceforth, for students arriving during the summer months or during the school year, the School Board may secure a provisional recognition by the Ministry of the student's eligibility on condition that the parents have provided certain documentation and have signed a sworn declaration that they will secure any other required documents.

The Chairman of the Board stated that this change, coupled with a greater flexibility in the type of documentation deemed acceptable should facilitate the processing of the 200 odd eligibility requests received annually between July 1st and September 30th.

Mr Howse concluded by stating that the new directives constitute a sensible and positive recognition of the very real and humane needs of students and parents arriving in the Outaouais region.

St Joseph's celebrates 70th

by Pat Schoular
The whole community took part on Sunday, June 30th, as the Sisters of St. Joseph's in Chapeau celebrated their 70th anniversary. A morning Mass was held in the beautiful village church, followed by a luncheon in Harrington Hall.

St Joseph's is part of the Diocese of Pembroke. The nuns first came to Chapeau in 1921. In 1940, the convent building was converted to a bilingual teacher's college. Then, in June, 1969, when CEGEP colleges became predominant in the province of Quebec, the teacher's college was dissolved and the premises were taken over for St. Joseph's Center for social and spiritual needs.

At this time the building was also rented to the high school.

Guest speaker for the anniversary celebration was Mr Paul McDonald, who was born in Chapeau and received his elementary education by the Sisters. He spoke of values instilled by the Sisters that have remained with him all of his life. He said that Germany has its Volkswagens, Japan has its Toyotas. Chapeau is unique in its vocational

training, having introduced to the world good lawyers, teachers, priests and doctors such as Dr

Wilbur Keon. Touring the convent Doris (Gardiner) (Continued on page 5)



Sister Rita Bower, left, of Chapeau was the Golden Jubilarian and Sister Clotilde Kosoroski, right, of Eganville was the Double Diamond Jubilarian for 70 years of service.

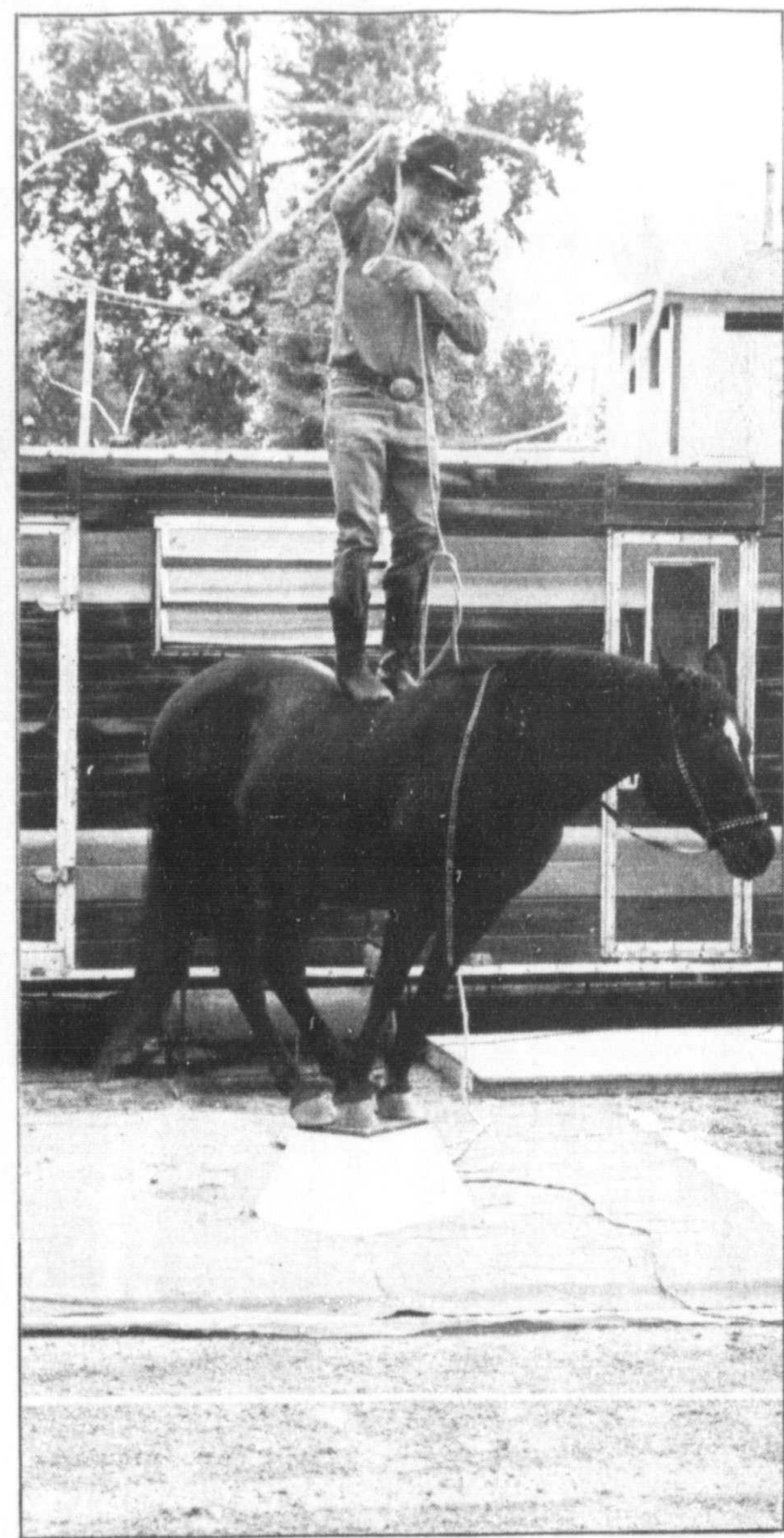
Quyón Fair, best in years!



—photo Richard Wills
Joanne Trudeau of Quyón rounds the second barrel to win the senior barrels event at the Quyón Fair.



—photo Colette Blain
One of the Antique Vehicle entries of the Fair made its way down Main Street in Quyón for the Canada Day parade.



—photo Pat Schouler
The Eloquent Equine. Mustang the Talking Horse gave a performance that was, in itself, worth the price of admission to the Quyón Fair.



—photo Pat Schouler
Gloria Tubman, who organized the Heavy Horse events at this year's Quyón Fair, is seen here with a foal off of the last mare owned by Quyón's well-known horseman, Gervaise O'Reilly.



—photo Colette Blain
These lively Indians on the Marcotte's Petro-Canada float, added not only colour but good humour to the Canada Day Parade on June 30th, in Quyón.



—photo Pat Schouler
Heavy Horses were welcome back at the Quyón Fair this year. In the photo above, Rex, one of S Crabb's six-horse tandem hitch, is seen here held by Blair Cook.

1991 Quyón Fair

(Continued from page 1)

Breeds of cattle

Don spoke about the various advantages of the following breeds:

An Ayshire cow belonging to the MacKechnies of Quyón was on display. This animal is 15 years old and has borne 12 calves. One of her daughters was Grand Champion at the Royal Winter Fair in Toronto last year.

The Ayshire breed originated in County Ayr, Scotland. They were imported here in 1821 by Lord Dalhousie, then Governor General.

A Tarentaise cow on display, a member of a breed that originated in a valley in the French Alps and is very hardy. They exist mainly on a diet of alfalfa-type grass with no grain. They maintain a high level of milk production and are known as the "economy cow".

The Brown Swiss, the world's oldest breed of cattle, was imported in the 1800's from Asia. They are a dual-purpose breed. The cow on display was an exceptionally beautiful animal.

Ninety per cent of Canadian dairy cattle are Holsteins, and they are always a pleasure to see. They were imported from Friesland Island, Holland, in 1881 by Archibald Wright of Manitoba.

The Simmental, imported in 1967 from Switzerland, is mainly a beef cow, but do also produce good milk. They are not-

ed for their size and fast growth.

The Herefordshire, imported from England in 1860 by F.W. Stone, of Guelph, Ontario, is the oldest beef breed and possess a very mild temperament.

The Maine Anjou, originated in Brittany, France, came to Canada only in 1968 and are mainly for beef. They also produce good milk and are known for their rapid growth. A mature bull can weigh up to 2700 pounds.

The Jersey breed, originated on Jersey Island in the English Channel. They maintain a very high butterfat content of over five per cent. They are strictly dairy cattle.

Other attractions

The children's petting zoo offered a real variety of well-cared for and gentle farm animals.

The racetrack attracted a good betting crowd. All entrants were in good physical condition and proved it on the track.

It was interesting to note that trotters have a natural ability to run, whereas pacers have a man-made gait as a result of being trained wearing hobbles. According to Bonita Vailencourt, some of these pacers are now being born also instilled with this pacing ability.

(Continued on page 5)



—photo Richard Wills
Yvon Plouffe leads the pack at the halfway mark of the sixth race at the Quyón Fair. Earl Lake moved up on the outside to take this one in 2:05:2.



—photo David Moore
The Canada Day Committee put on a real light show for the crowd at the Quyón Fair grounds Sunday night. Oohs! and Aahs! were audible during the whole show.

IGA BBQ supports Childrens Wish



-photo Richard Wills

Pat Schoular (left) Pontiac representative for the Children's Wish Foundation, and IGA owner Steve Ladas stood over a hot barbecue for a hot afternoon to raise money for the CWF.

by Pat Schoular
On Friday, June 28th, the IGA parking lot was the scene of the Children's Wish Foundation's semi-annual BBQ. Enough money was raised for airfare to send a special child and his/her parent to Disneyworld. Over 1300 hamburgers and hot dogs were served.

The event ran from 11:00 am until 6:00 pm, at which time a disappointed crowd was turned away.

As well as the Children's Wish Foundation, LOEB and owners such as Steve Ladas designate a percentage of days per year to charity organizations. Steve and his staff do an excellent job of preparing these BBQ's for the volunteers.

This is the third year that the Shawville IGA has hosted a BBQ for the Children's Wish Foundation of Canada and another one is scheduled for the IGA Harvest Fair weekend in the Fall.

The Children's Wish Foundation of Canada was founded six years ago. There has been an ongoing stream of fund-

raisers in the National Capital Region. These include bikeathons, golf tournaments, truck rodeos, fashion shows, danceathons; anything that will raise money for these special children suffering from an illness for which there is no known cure.

Some of the 1401 wishes granted in the past six and a half years have included a 15-speed bike, a learning aid to meet Sharon, Lois and Bram, to meet Hulk Hogan, to shop in Quebec City, to meet the Montreal Canadians, a trip to Hanover, Germany, a trip to Jamaica, a trip to Rome in the Concord. The wish most commonly asked for is a trip to Disneyworld.

The Board of Directors includes prominent people in the National Capital Region, such as doctors, lawyers and a social worker from CHEO. Max Keeping is the Honorary Chairman.

Last Spring the Children's Wish Foundation sent Keith Larue from Fort Coulonge and his two aunts and two little cousins to Orlando, Florida. Keith had just turned 11,

and had been suffering from Cancer from the time he was an infant. He had continued to bounce back from every operation. He had lost a leg to cancer, but attended school as regularly as possible with a goal in mind of becoming a lawyer. In June he was confirmed into the church in Fort Coulonge and for his confirmation he composed the following poem.

A Dove

A dove is like the wind, like the wind it blows often.

If you look at it in the sky, you'll see how beautiful she is.

Look! Look! We say, she's as high as the rain.

In her life she will have good and bad, but she will not waste her time.

I am sending this poem with a message that I love.

Do not discourage yourself my little dove, you will soon be a shadow!

Harness racing at Quyon Fair



-photo Richard Wills

Quyon Agricultural Society President Minor Chevrier (left) presents the complimentary cooler to Earl Lake, winner of the sixth race on Saturday at Quyon Fair. Assisting are Miss Quyon Fair Stacey Howard, and her runners-up (at right), Kendra Lamont and Virginia Schwartz.

GREGORY BUSINESS SERVICES

647-3357

- Computer Systems, Hardware, Software Consulting
- Business Evaluations • Market Analysis • Performance Resolution
- Integrated Accounting and Management Services

INCOME TAX

Planning and Preparation
Farms Corporations Individuals

The Churchwardens of St. Matthew's Church

Charteris, Quebec cordially invite you to their

Ninetieth Anniversary Service

On Sunday, July 28, 1991 at 2 o'clock in the afternoon

The Rev. John G. Pearce

Guest Preacher

Pot-luck Supper at the Recreation Centre, Ladysmith following the service

NEW HAMPSHIRE
5 days - SEPT. 30 to OCT. 4
Boat Cruise, Cannon Mt., North Conway Shopping and more.

NASHVILLE
5 days - OCTOBER 10 to 14
Grand Ole Opry, Opryland, General Jackson Show Boat and more.
BEULAH MacDOUGALL, 647-3628

MIXED PARTY
in honour of
Lisa Twolan and Bill Strutt
Saturday, July 6, 1991
Clarendon Hotel, Shawville, Quebec
Lunch served

Oh Lordy!!
LOOK WHO'S OVER THE HILL
Happy 40th Birthday

40th Anniversary
Thomas and Fernande Fleury
Saturday, July 6th, 1991
8:30 p.m.
Forest Inn, Bryson, Quebec
Welcome Family and friends
Best Wishes Only

Wedding Reception
Bernie Mousseau & Leslie McCorkle
along with their families wish to invite any family, relatives or friends that we may have missed to Pine Lodge
Saturday, July 6th
at 8:30 pm

Mixed Party
in honour of
Lise Larivière & Brent Sparling
Silver Maple Inn Hotel
Ladysmith, Quebec
Saturday, July 6, 1991

Congratulations to
Mr. and Mrs. Leonard Lloyd
who were married June 1, 1991
With love from your special friends

Happy 40th Anniversary
July 6th, 1991

Photo By Studio Andree

Congratulations Mom & Dad
(Bert & Iris Smith)
Wishing you all the best in the years to come!

Love
JoAnne, Brian, Kim, David, Trina
Jill, Bentley, Cory, Andrea
Stacey, Victor, Anna & Family

SUN SAND SURF

SUMMER FUN BEGINS WITH HANDYCAM

SONY Handycam **BONUS POWER TO GO**

ENJOY MORE RECORDING TIME WITH THIS NEW BONUS BATTERY PACK INCLUDED WITH THE PURCHASE OF ABOVE CAMCORDER AT NO EXTRA COST! (Offer in effect from May 21 91 to Aug 17 91)

easy to use

"TRAVELLER" CCD-TR4
Ultra Light and Compact
■ Weighs only 700 grams ■ 6x Power Zoom with Macro ■ 5 Lux Min. Illum. ■ Digital Superimposer (1-Title) ■ Variable Shutter Speed: (4 steps) ■ CCD Image Sensor ■ Quick Record ■ Back Light Adjuster ■ LCD Panel Display ■ Date/Time Insert

DROP IN AND SEE IT TODAY . . .

SPECIAL OFFER
\$999
Actual Size OR \$50.00 PER MONTH O.A.C.

Experience in Quality

CUFF'S
AUDIO • VIDEO

321 Raglan St. S., Renfrew Phone 432-4223
Open Thursdays & Fridays until 9:00 p.m.

Editorial

Making a sense of country

Canada Day 1991 marks another milestone in this nation's voyage of self-discovery. After a year of soul-searching following the collapse of Meech Lake, the nation may at last be ready to take concrete steps toward defining its future. Now that the shouting has subsided, both French and English Canada seem to be studying their options more calmly and rationally.

After paying \$23 million for it, the taxpayers of Canada literally owe it to themselves to look at last week's report of the Spicer commission. There are a few areas of consensus gleaned from this eight-month consultation with Canadians: most people feel the government should be more responsive to the needs of Natives, and a great many (mostly young) respondents demand a greater consideration for the future environment.

The most nearly unanimous sentiment Spicer discovered was a pervasive anger at the government's lack of accountability. This reaction was described as a "fury" aimed personally at Brian Mulroney. The introduction of a system for unseating unresponsive governments; or a constituent assembly, referendum, or similar plebiscite mechanism are favoured, but all these require that people take a greater interest in the issues of the day. Along with

greater freedom to control their government, citizens must assume the responsibility of making the right choices.

The people in Pontiac would agree with Spicer that the main issue of contention concerns the future of Quebec. Once the general frustrations have been vented, and the head-in-the-sand, fairy-tale solutions have been set aside, some hard bargaining over a few points of dispute might be all that's required to turn this thing around. In spite of what the separatist parties say, the gulf that separates the people of Canada may not be that great.

The first order of business is to maintain a positive attitude about what is happening here. Spicer warns that Canadians may be "losing their sense of country." But in a new world order defined by staggering change and widespread upheaval, it might be said that the whole world is losing its sense of country, at least insofar as a country exists as an unchanging inheritance.

Today, Canadians must continually re-affirm their sense of country through compassionate, concerted action. It's a challenge, but the result could be a nation that continues to live up to its reputation as perhaps the most civilized country in the world.

Richard Wills

Canadians have to realize that environmental disasters don't only happen in the Brazilian rainforests. Hydroelectric development is flooding the land, destroying wildlife and killing my people and, eventually, we will all be victims.

Grand Chief Matthew Coon Come, Grand Council of the Cree (of Quebec), Globe & Mail, April 13, 1990.

We hear of blackouts, brownouts all across Canada. We hear that we must reduce energy consumption and avoid using our electric stoves, water heaters at the peak times.

We read in newspapers about the Quebec Cree and the Inuit who are waging a media battle against their provincial government in an effort to save their homelands from the James Bay II project development.

David Suzuki's television program, "The Wind That Keeps On Blowing" told us about the irrevocable changes that will happen to northern Quebec if the Great Whale project (James Bay II) goes ahead.

Out in southern Saskatchewan, the Rafferty-Alameda project nears completion. In Manitoba, two megaprojects are in the works, one of which proposes to dam the Nelson River south of Churchill on Hudson Bay: the proposed Conawapa dam and generating station.

Environmental Review "The people" — you and I — are supposed to be represented, both our interests and the environment protected by the EARP. That is, by the Environment

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

Close To Home

Assessment Review Process.

But there is growing cynicism about the EARP.

In the case of James Bay II, the Great Whale project, the EARP has been split into two components. Hydro Quebec asks that the EARP first examine the building of roads into the development territory. The second phase of the review process analyzes dam building and flooding.

In the case of the Rafferty-Alameda project, the federal government ignored its own environmental guidelines.

The Mighty and The Meek

There appears to be a basic inequity in The Process.

Repeated studies and polls indicate Canadians want the environment protected. Many of us only have a vague inkling of the complex interconnectedness of the issues.

But what many of us are aware of is that all of us, as individuals, companies and as a society, need to reassess our value systems, re-structure our political and social processes and redefine industrial development.

What many of us are also aware of is that politicians, industry appear to be locked in a relentless pursuit of development at any cost.

There are loopholes in laws. There is the crazy

situation where the Rafferty-Alameda project is nearing completion as the environmental impact study is commencing. There is the apparently illogical, two-phase environmental assessment of Great Whale.

The mighty — the governments and big business — know the ropes. They know the legislation, they have the money and resources to defend their point of view in the courts.

The meek — environmentalists, individuals — recognize their lack of power. They too know their reality, that they fight for their point of view using volunteer staff in many cases.

Tree Huggers
How easy to call environmentalists "tree huggers", to dismiss them as "raving loonies".

How easy it is to point fingers and say they are the complainers, that they have no solutions, only criticisms.

How easy it is to do, say, write nothing. And in so doing, in the inaction of individuals, lies the triumph of development.

Action
When faced with the defence of such industries as Hydro Quebec, opposing development seems a yawning chasm of hopelessness.

It seems as if all is lost before it is begun, that

James Bay II is inevitable.

But that is not what the Quebec Cree believe. The Cree are leading a campaign directed at the preservation of their homelands. They have taken their plea to the northeastern United States, and are lobbying heavily both at the federal and provincial levels here at home.

Alternatives
Surely what Canadians want is an alternative to megaprojects and the destruction of aboriginal homelands, wilderness and ecosystems.

The Citizen's Forum has travelled across the land to hear and report upon the pulse of the people. Its Chairman, Keith Spicer, has revealed the dissatisfaction in our land, from coast to coast.

Canadians are frustrated with the current political systems. We are demanding change, demanding a voice.

The governments of today have a major problem — how to alter society's basic structure. People want leadership, are demanding accountability.

We are aware of the Brazilian rainforest. But, we are also aware that we have similar major environmental questions here at home.

We should be able to trust our voted members to look after our interests for the long term. Yes, there is a need for energy. But are megaprojects the answer? Do we need these generating stations and dams? Who can truly tell us?

What we are tired of is the mockery of systems such as EARP.

Letters to the Editor

Pontiac Historical Society

Dear Editor,

At the supper meeting of the Pontiac Historical Society held in the Pontiac Archives office located on Elsie St in Campbell's Bay on June 17th, we were happy to have your reporter, Heather Dickson as our guest.

Unfortunately, there was a misunderstanding in the report of this meeting in last week's issue of The Equity. The Pontiac Historical Society holds their monthly meetings in the library of Dr. S E McDowell School in Shawville during the school term. During July and August they meet in the museum in Shawville.

The Pontiac Historical Society is the parent body of the Pontiac Archives.

The Pontiac Archives was fortunate for the past four years to have the use of a classroom in Campbell's Bay Protestant School. Due to an increase in student enrollment, The Archives had to find a new home.

In December of 1990, The Archives moved to the office of the Pontiac Social Planning Council on Elsie St in Campbell's Bay. The Planning Council and The Archives shared this office for four months. Then on April 26th of this year The Pontiac Archives moved once more to a large spacious newly decorated office in the same building.

The staff of The Pontiac Archives is most grateful to The Pontiac Social Planning Council for providing this room. To the members of The Pontiac Historical Society, thank you for your assistance in helping with the two moves of archive papers, books, boxes, furniture, etc.

The staff of The Pontiac Archives collects history in English and French of Pontiac County from the earliest of times to present day happenings, which in a few years will be Pontiac history.

Sincerely,
Elsie Sparrow

Rural Recollections

by Tom McLaughlin

Plum Wild

part 1

I was probably five when I began to awaken to the awful truth that our wild plum orchard at Venosta, Quebec, was in constant danger from "them" and "they", during the fruit picking season.

While these neighbours and our family were the best of friends at other times, the relationship cooled decidedly during this period. The orchard was situated near the line fence between our farm and that of a third neighbour, with a few straggling trees across his fence. This neighbour seemed oblivious to this bonanza.

One could feel the tension, and for me, the excitement, growing, as the harvesting period approached.

At this important period of my life, it was my assignment to scan the fields through which this mortal enemy was expected to move to the attack. The expectancy and the thrill of catching "them" was overwhelming. Even at that age, I wondered why an attack of this magnitude was so easy to spot.

I spied the enemy in multi-coloured garb, shiny pots and pails gleaming in the bright August sun, making their way through the field. I decided, without hesitation, that they were not on their way to milk the cows. I sprang into action. I bounced and stumbled down the cellar stairs, where I found my eldest sister, Loretta, furiously pumping on the butter churn.

I rubbed my bruises, and was able to get out some-

ing like, "They're coming, they're going, they're headed for the plums." My sister also sprang into action. In her "Ma Kettle" thunder, she had the troops scrambling from every corner. We were handed out pots, pails and flour sacs. With big sister in the lead we fell in line, according to the pecking order, behind her, and we were off.

As this vast new era of learning was dawning, I recognized my sister's leadership qualities. Our motley crew of siblings would have followed her into hell, I think, if she had asked us. Sometimes our excursions into the forests, during fruit picking season, were just that, hell. Bee's nests and bears all added to the maelstrom.

Often, the bears would adhere to the unwritten agreement between themselves and my sister. That they would leave the area when she entered it. They were helped along by the loud banging of our utensils. They took most of the fruit with them. In their bellies.

Loretta seemed to know where every patch of fruit was located, and at what time it would be ready for picking. It was a constant battle for her to outwit the bears and the neighbours, to get to the fruit first. Our sister was plum crazy, plum intended, about pickling and preserving. I came early to know that, losing the fruit to these interlopers, was a humiliation and frustration that was all but unbearable.

... to be continued.

Representing the People?

Dear Editor,

The 1st day of May, 1991, should prove to all that our representative in Quebec City has absolutely no desire to keep this country together. He has committed what many people would call treason. Mr Middlemiss has voted against the Canadian Flag.

It was not long ago that we all deplored the trampling of the Quebec flag in Brockville. We were of the same opinion as Mr Middlemiss that there were other ways of showing displeasure with governments than that of opposing a flag. Then he turns his back on us again and opposes the Canadian emblem. Those of you who believed him when he said that it was better to vote for him because we must have someone on the inside, should now feel somewhat silly.

He lied to us on the sign law. Exceptions would be coming, he said, for certain areas. Where are they? There is a wonderful hydro project coming, he said. We are going to build a tunnel under the Coulonge River, he said. "All we have to do is get environmental approval, and that will be coming in two months." He said!! That was in the fall of 89. Yes, this government in Quebec is really listening to our esteemed minister, or should I say, "still Junior Minister."

On one further point. As you may have heard, the United Nations have agreed to hear the case of a funeral director from Huntington concerning the sign law. Because the United Nations does not recognize the Province of Quebec, or at least not yet, the Canadian government is going to have to argue in favour of Bill 178 on behalf of Quebec. This means that Ottawa is going to have to argue in favour of linguistic control throughout the country, and for that matter, the world. They are going to have to convince the world that what Quebec is doing is right. Does Barry Moore know this? Does Bob Horner, MP formerly of Shawville, know this? If they do, they should have the guts to tell Mulroney that what he is doing is wrong. If he doesn't listen, they should resign. However, as Middlemiss knows, there is a great pension that goes with the job. So much for representing the people.

Hopefully there will be another Canada Day.

Mark Alexander

Clarendon's first doctor

Dear Editor:

I am sending you this article which I am sure was published in The Equity several years ago; but I do not have the date.

After reading about the plaque Mrs Claire Sturgeon had installed, honoring my great grandfather I felt that you might be interested in reading this. As you can see there are many descendants still around and I am sure we all treasure what this man did in his short life around that part of the Pontiac.

My maiden name was Dagg and my mother was a granddaughter of this wonderful man, her name was Margaret Sturgeon.

I was born, educated and married in Shawville and not very far behind Mrs Claire Sturgeon in age. Thank you for the coverage you give of events long past.

Yours very truly,
Mrs M Hazel Sinclair

Granddaughter tells of Pontiac pioneer doctor

by the late Mrs Jennie A Hamphrey (nee Armstrong).

The first doctor in Clarendon Township, County of Pontiac, Quebec was John Alexander Sturgeon, MC a graduate of Edinburgh University, Scotland and son of Rev JA Sturgeon and his wife Mary Newell of Northern Ireland, near Belfast.

Dr Sturgeon arrived in Canada with his wife Caroline Ann MacMinn and four children in the early 1840's. They were Mary, Alexander, John and Catherine. Later Janet, William and Francis were born in Canada.

The eldest daughter Mary, soon returned to the home landing charge of lady friend to live with her widowed grandmother Mrs Alexander MacMinn and to be educated. After the latter's death she joined the rest of the family and became the wife of Alonzo Draper, Catherine married John Murray, Janet married James C Armstrong and Francis was Mrs Robert Glenn. Of the sons Alexander died in 1847 from cold and exposure in a lumber camp. William lived on the home farm and John on a farm near by, William's youngest son lives on the old farm home. John married Marjory McCrean and William married Melinda Kelly.

It was Dr Sturgeon's intention to devote his time to farming, but as there

were no medical men in the whole district these services were constantly on call and he soon had a considerable practise.

It was not until 1850 that his real strenuous work began. Odd cases of the dread cholera disease broke out and by 1853 it became almost an epidemic with many deaths, and for the two following years, Dr Sturgeon's skill and patience were put to the test in trying to stamp out this horrible disease. We can easily visualize his heroic work, no quarantine, no means of segregation, no fumigation and no means whatever of fighting contagion. Night and day this man's services were used to help the sick and conquer this dread malady. Never being a man of rugged physical stamina, these years took a terrible toll and his own health broke down. After a year or more of recuperation he decided life was too hard in Clarendon and he moved to Pembroke where he worked for another couple of years and died in 1858. Afterwards his wife was often called upon to aid in caring for the sick.

All honour to those old worthies of one hundred years ago, particularly the old doctors working without any of the equipment and very few of the instruments and none of the new drugs of the present day.

Also no roads, just trails and few horses.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

819-647-2204

FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Publisher; Richard Wills, Editor; Heather Alberti-Dickson, General manager; Colette Blain, Journalist; Brent Horner, Display Advertising Manager; Katherine Hynes, Advertising Sales; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.);

Elsewhere in Canada, \$30.00 (\$32.10 with G.S.T.); Outside Canada, \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1991 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Select Newspaper Network, Audit Bureau of Circulations

Shawville celebrates Canada's 124th birthday



—photo Richard Wills

The winners of the award for best Horse-drawn Float in the Canada Day Parade were the Shawville and District Kinsmen and Kinettes, with the heavy horse team belonging to Sandra and Harry Dale.

Everyone loves a parade!

by Colette Blain
Judging by the attendance and enthusiasm at the Shawville Canada Day celebrations, National pride is alive and well. Led by the Cameron Highland Band of Ottawa, fifty-two entries paraded down Main Street Shawville once again for Canada Day, leaving the dozen judges with a difficult task in choosing winners in the six categories. The best overall float went to the Pontiac Community Hospital. Best Commercial went to Le Vétérin Gaz Bar, the best

Service Club float was the Rotary float, the Kinsmen took best Horse Drawn, Marie McGuire and her mount were awarded best Western Horse and the Oldest Antique Car was a 1912 Model "T" Ford. During the parade, the local fire departments were called away to a brush fire on the Front Road in Clarendon. At the fair grounds, a magician had the children screaming with delight, amazed at his, and their own, magical powers. Next to the magic act, the Riverview North Float

was parked and dancers and musicians carried on with the party. The Northern Truck Pullers Association Truck Pull attracted a huge crowd, but was unfortunately marred by an accident in which one man was sent to hospital. Inside the arena, the Pontiac Pride Show, organized by Gail Gavan filled the air with country tunes all afternoon. In the evening, Racoons on Ice kept the place hopping before and after a spectacular fireworks display.



—photo Richard Wills

Bill Hamilton's 1912 Model T took the prize for the Oldest Antique Car in the Shawville parade.



—photo Richard Wills

Pontiac's own Mounties, from the Campbell's Bay detachment of the RCMP, provided an extra touch of Canadiana to the Shawville Parade.



Photo Dave Moore

A parting shot of Canada Day. The fireworks and the setting sun in the western sky added to a great conclusion to Canada Day at the Shawville Fairgrounds.



—photo Richard Wills

Comic cut-ups. The staff of Pontiac Community Hospital, with their humorous depiction of a hospital scene, won the award for Best Commercial Float.



—photo Colette Blain

The Shawville Rotary Club's Hospital Solarium Fund provided the theme for the Best Service Club Float.

Sisters of St Joseph 70th anniversary

(Continued from page 1)

Young, who graduated from Teacher's College in Chapeau in 1945, and Betty (Germain) Pearson who graduated in 1952, arrived early in the morning and had an advance opportunity to tour the convent.

ter's chapel and other areas that were definitely out-of-bounds when they were children. They reminisced when they found their single beds still tucked into alcoves in the dormitory. They visited the refectory where they ate meals three times a day, and they told the Sisters of the times they put a slipper in the upstairs door

and stole down the fire-scape to go skating on the outdoor rink. They felt that it was a real privilege to re-enter this place of learning and values. Unfortunately, Sister Edward (Gauthier) and Sister Vivian (Poirier) were unable to attend the anniversary celebration due to illness.

Mrs. Young remarked on the changing times in the church as the nuns have discarded their habit for modern-day attire. "This was a day never to be forgotten", says Mrs. Young and Mrs. Pearson. "The values and principles we were taught by the Sisters of St. Joseph's molded our lives forever," they said.

St Joseph Sisters enjoy Jubilee celebration

Saturday, June 8, was a day of rejoicing and thanksgiving for the Sisters of St Joseph of Pembroke. From far and near, families, friends and clergy came to offer congratulations and thanksgiving to God for the gift of religious vocation to these two faithful women for their generous service to the Church and God's people.

Thanksgiving and praise was offered at Holy name Church, Pembroke, with Father Howard Chabot as President. Father Mervin Coulas assisted him and delivered the homily. Father Coulas congratulated the jubilarians on hearing the call of God, on listening to that call, and on making their response to it. Father said: "Whenever and wherever duty called you were there

with generosity and love. For this we praise and commend you for doing the work of God, and being content with the rewards that come from Him". On this day we give thanks to God for his faithfulness and love as we remember the deceased members of Sister Clotilde's group; Sister Mary Teresa Daly; Sister St John Needham; Sister Patricia Marquardt; Sis-

ter Agnes Schruder; Sister Aloysius Jourdon; Sister St Joseph McCauley; Sister St Catherine Lynch; Sister Anastasia Rowen (60 Years). Deceased Sisters of Sister Rita Bower's group: Sister Loretta Cleland; Sister Mary O'Neill. Following the Liturgical celebration a reception was held at St Joseph's Motherhouse, Pembroke.

Fire Depts team up for Med-Spa

by Colette Blain
The Pontiac Firefighters are teaming up to raise \$20,000 for a bath to be used in the chronic care unit and for minor burn patients at the Pontiac Community Hospital. The Medi-Spa is most useful in removing bandages from burn patients, thus reducing discomfort at daily dressing changes, and for bathing the elderly and frail. The patient, is wheeled

in on a net stretcher and is put directly into the unit. With the Medi-Spa, patients remain covered and therefore are not exposed to drafts and to the embarrassment of being disrobed. For the nursing staff it means less work and less danger of back injury. Patients are not lifted in and out of a tub, only slid onto the stretcher. Cleaning is continuous and no labour is required. More

patients can be bathed in less time because there is no filling and emptying of tubs, nor is there the need for labour intensive clean-ups between patients. The PCH could benefit greatly from such a unit, having a large percentage of chronic care patients. Nancy Kilbride, head nurse in the chronic care unit at PCH is excited about the prospects of getting the state of the art

"shower", she and Head of Nursing Joyce Hodgins, will "sell cookies if it means getting the machine." So far only five of the fire departments in the Pontiac have pledged their support. That means that 15 have yet to jump on the band wagon. The departments already involved expect that most will do some fund raising for the project.

MRC computer bid

(Continued from page 1) how to pay for the new system came up. Mayor Hecbut one company, a non-profit organization servicing a dozen MRCs and taking out a three-year package at a fraction of the cost. The Secretary-Treasurer scoffed at the thought of using the non-profit Corporation Belle-chasse", saying that the system is as yet, unproven. Finally, the question of

tem came up. Mayor Hecbut one company, a non-profit organization servicing a dozen MRCs and taking out a three-year package at a fraction of the cost. The Secretary-Treasurer scoffed at the thought of using the non-profit Corporation Belle-chasse", saying that the system is as yet, unproven. Finally, the question of

Quyon Fair

(Continued from page 2)

These horses start racing at two years of age and are retired at 14. They are jogged approximately five miles each day and are pre-race trained at a few seconds slower than actual race time. Bonita stated that standard horse racing is a good family/spectator sport. A good candidate horse must have lots of personality, drive and ambition.

Mustang the horse, his trainer and two canine friends, were definitely worth the five dollar admission fee. To see such a bond between animal and man was a show itself, and was, on its own, worth the price of admission to the Fair.

The western horse show had a large participation this year. Mary Lou Macfarlane did a good job of commenting.

This event always draws a large crowd. Joanne (Trudeau) Harrison, riding Pickering Pote was the winner of the senior barrel stake.

The winners of Saturday night's Demolition Derby were: first prize of \$300 went to Ted Leach; second prize of \$200 went to Tyler Lamont and third prize of \$100 went to Mike Beeb.

Sunday's attendance was way up from Saturday. It was a beautiful sunny day and it was becoming impossible to find a place to park on the grounds.

Unfortunately, the homemade pies, cakes and brown beans were missed this year. Hopefully next year the ladies and the dairy and beef people will show a strong comeback.



Fleury does it again! In three pulls held so far this season, Aime Fleury has taken the 5800 lbs class. At the Canada Day festivities, it was no different. Fleury pulled his 68 Panel Van to a distance of 212 ft and 5 inches for the win.

May 27 meeting Municipality of Pontiac Council

At the regular meeting of Council held in Quyon on Monday, May 27, at 8 pm, those who were present: His Worship the Mayor Eddie McCann; Councillors - Lawrence Tracey, Léo J Gibbons, Hélène Bélisle, Pierre Sauvageau, Gary Trivett, Motivated absence: Denis Papineau, Absent: Jacques Rainville, and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 52 ratepayers.

Due to motivated absences known in advance, the president of Council reports the meeting which should normally have been held on Tuesday, May 21 to Monday, May 27, 1991.

Ratepayers

Intervention of the following ratepayers regarding the annexation and the dump: Jim Williams, Helena Beattie, Dick Hodgins, repeated intervention by Dominic Curley.

Clr Lawrence Tracey leaves his seat at 8:20 pm. Mayor Eddie McCann calls the meeting back to order.

Mary Tudor asks certain questions on the by-law regarding meeting procedures.

Bob Keon and Ellard Kennedy discuss the annexation project. Intervention of Dominic Curley. The Mayor asks that Dominic Curley be expelled from the hall.

Clr Gary Trivett, Pierre Sauvageau and Hélène Bélisle leave their seat at 8:30 pm. The Mayor ascertains that there is no quorum.

As provided in article 155 of the Municipal Code and in the presence of members of Council present that is the Mayor Eddie McCann and Councillor Leo Gibbons and upon their request the meeting is adjourned at 9:31 pm. The secretary is asked to notify in writing the six members absent that the meeting is adjourned until Monday, June 3rd at 8 pm in the community center in Luskville.

Establishment of notice of adjournment.

Pontiac Minor ball swings into gear

Recreational baseball started off last week and here are some of the early results to some of the games played in the Pontiac Minor Ball League.

In the five to seven year old division, Shawville bumped Campbell's Bay 17 to 13 last Wednesday, June 26th.

In the eight to ten year old division Shawville No.2 downed Shawville number One 13 to 8 in a Tuesday game.

Fort Coulogue slipped

Continuation of the meeting adjourned on May 27, this June 3 at 8 pm at the Community Center in Luskville, those who were present:

His Worship the Mayor: Eddie McCann, Councillors: Léo J Gibbons, Hélène Bélisle, Pierre Sauvageau, Denis Papineau, Gary Trivett, Late: Lawrence Tracey, Absent: Jacques Rainville, and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 64 ratepayers.

(Continued on page 8)

past Shawville Two by a score of 18 to 14 last Thursday. The same day Shawville's number One team dumped Campbell's Bay 12-11.

In the fourteen to sixteen league Shawville just got by Campbell's Bay 15 to 14.

HLT16 RUGGED 30 cc ENGINE STRING TRIMMERS

- FAST-START UNITS
- 1 TO 3 PULL STARTING
- DUAL CUTTING SWATH
- FINGER TIP CONTROLS
- TOP-MOUNT LOW VIBRATION ENGINE
- SOLID STATE IGNITION
- ADJUSTABLE HANDLE
- RUNNING TIME 70-90 MINUTES

\$169.00

- RIDE-ON LAWN AND GARDEN TRACTORS
- PUSH MOWERS AND SELF-PROPELLED MOWERS
- BRUSH CUTTERS

Lemay's Rad Service
Centre St., Shawville, 647-2842

Pullers pack them in at Canada Day

The Northern Truck Pullers made the first of two stops on the schedule for Shawville this past Monday, July 1st.

The Pullers were one of the added attractions to the annual Canada Day festivities held at the fairgrounds and drew a large crowd of spectators.

In spite of an accident to the sled driver Jake Durant of Chesterville, which landed him in the Ottawa Civic Hospital with compound fractures to his ankle, the pull continued.

In the opening rounds the half tons pulled first with Hal Stewart of Wakefield coming in first. Ron Dick out of

Douglas, Ontario pulled second and Hayden MacLaughlin came in third.

In the three quarter ton class Marty Burns from Gatineau took first. Chris Holmes nabbed second and Gary Burns drew third.

In the big 5800 lbs class Wakefield's Amie Fleury pulled first. Shawville's Paul Smith came in second and another Wakefield native, Dan Langton drew third.

In the final 6200 lbs Class Ron Poirier from Alcouve had a full pull to help him nab first spot and Wakefield's John Boyd drew second. In the third spot came Keith Sloan from Fort Coulogue.

MIXED 3-PITCH FUN TOURNAMENT
at Shawville R.A. Ball Field
JULY 12 - 13 - 14
\$25.00 entry fee - No prize money
FIRST 16 TEAMS ACCEPTED
Contact Tim Powell, 647-2372

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE BINGO
Tuesday, July 9th
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
\$1000.00 JACKPOT

GET OUT AND HAVE FUN!
OTTER LAKE R.A.
invites you to a SPORTS WEEKEND
Friday, Saturday, Sunday - July 12, 13, 14

SLOWPITCH TOURNAMENT
(16 teams)
ENTRY FEE - \$150.00
Division A Winners - \$700.00
Division B Winners - \$500.00
Prizes may vary according to entries
LIVE MUSIC
Sponsored by the Otter Lake Recreation Association and O'Keefe Molson representative Denis Jacques.
For more information contact Scott Gauthier 453-7230

BRYSON LIONS CLUB AND EQUINOX ADVENTURES
are hosting their 9th annual
COMMUNITY DAY
on Saturday, July 13th, 1991
featuring

| | |
|--|--|
| "A" 1. Raft trip at 12 noon 2. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m. 3. Dance Complete day \$35/person | "B" 1. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m. 2. Dance \$10 per person |
|--|--|

All events for this day to be held at the Equinox Adventures Headquarters Calumet Island, Quebec
for information or tickets contact:
John Maheral, 648-2590 or Brian Stanton, 648-2222
P.S. No one under 14 years of age and 90 pounds can go down on the raft.

Silver Maple Inn
Ladysmith, Quebec

ENTERTAINMENT by LUKE HARRIS
Friday & Saturday, July 5 & 6

Mixed Party - Sat., July 6
in honour of
Brent Sparling and Lise Lariviere
EVERYONE WELCOME

River View Inn
Norway Bay, Quebec

July and August - 1991
Featuring
Dorothy Porteous
Vocals and playing
HONKY TONK PIANO
Thursdays 8 to 11 p.m.
Sundays 3 to 6 p.m.
and 7 to 10 p.m.

July 5 and 6 - "Night Stage"
July 12 and 13 - "Of Sound Mind"
July 19 and 20 - "SHADES"
July 26 and 27 - "Instant Karma"

PONTIAC STEAM & GAS SHOW
Featuring music of Riverview North
August 2, 3, 4

QUYON TRACTOR & TRUCK PULL

SATURDAY, JULY 13TH - 12:00 P.M.
SUNDAY, JULY 14TH - (BOTH DAYS)
ONLY PULL IN THE OTTAWA VALLEY WITH OVER \$23,000 IN CASH PRIZES

Modifieds, Minis and 4x4's and 2-Wheel Drive Special Attraction AIRFORCE II
QUYON AGRICULTURAL GROUNDS

ADM. \$10.00 EACH DAY
(G.S.T. Included) Children under 12 Free

Free Outdoor Saturday Night Dance
Sponsored by:
Mountainview Turf Farm & McCann & Sons Ltd.
Music by: Hickory Wind

Food and Refreshments Available on Grounds
Sorry Absolutely No Coolers or Animals on Grounds
Rough Camping Available. Sunday Morning Breakfast Served On Grounds.

FREE PARKING: Camp Echon, Ontario
Within walking distance of FERRY

COUNTRY 105
CKBY
HEAVY TRUCK SHOW & SHINE ON SUNDAY
Call 458-2937 458-2333
CHRO

The Quyon Tractor Pullers would like to thank the following sponsors for this year's pull

| | |
|---|--|
| Mountainview Turf Farm Ltd. Quyon Ferry Gavan's Hotel Campbell's Welding Service K & M Stanton Enterprises Pontiac Ice Manufacturing Co. Ltd. St. Laurent Trophy & Engraving J.W. Graham Marcotte's Service Station Gerald McKenny Cartage McCann & Sons Ltd. | Bowes Products Frisby Tire John A. Burnett Ltd. Trudeau Body Shop Shawville Chrysler Tru-Line Collision Shawville Ford Bean's Service Station Randy's Restaurant C.K.B.Y. C.H.R.O. Molson's |
|---|--|

THE WAY WE WERE

in
THE
EQUITY

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

June 30, 1966
Garbage Collection. Shawville Council has arranged one of the most important steps in the progress of this village to commence on Monday, July 4th. On that day, municipal garbage collection will begin under the direction of Bill Nadeau.
Strike. At midnight Sunday, June 26th, the Hilton Mines at Bristol were shut down by a strike of union members, called by the United Steelworkers of America Local 5656. The company had offered what they call a "26-cent package" for three years, which would provide wage increases of 22 1/2 cents per hour, plus other benefits.
Hockey. The Shawville Pontiacs which the local Senior hockey team taking in players from the entire county of Pontiac, has now been accepted as a member of the St Lawrence Senior A Hockey League.
The Pontiacs' application was accepted at a meeting in Hull on Monday, June 27th, which was attended by four local representatives: Coach-Manager Keith Horner, Captain Earl Powell, Des Keon, and Glen Richardson.

50 Years Ago

July 3, 1941
Married. A pretty wedding was solemnized at the Bristol Ridge Pentecostal parsonage on Wednesday, June 25th, when Sarah Unice Tubman, daughter of Mr Edward Tubman and the late Mrs Tubman of Bristol Ridge, was united in marriage to Charles Wilson McCleary, only son of Mr and Mrs McCleary of Yarm.
A very pretty wedding was solemnized at Bristol Ridge Pentecostal Mission, Thursday, June 26th, when Sadie Hazel Elizabeth, eldest daughter of Mr and Mrs Thos Beattie of Weirstead, became the bride of Henry Lennon, eldest son of Mrs John Sinclair and the late John Sinclair of Yarm.
Dionne Quints. The Dionne quintuplets soon will be taught in English, said the Deputy Minister of Education for Ontario to the Grand Orange Lodge of Ontario West. The quintuplets have been taught only French in accordance with the opinion of educational authorities that children should have a thorough groundwork in their mother tongue before being taught any other language.

75 Years Ago

June 29, 1916
Scholarship. In the recent Academy exams, Willard Hodgins, youngest son of Mr E T Hodgins of this village, won the scholarship offered by the School Board to the pupil who received the highest total of marks in compulsory subjects in Grade VII. This pupil's marks were 838 out of a possible 1100.
Post Office Finished. To all external appearances the post office building is now practically finished - the clock for the circular recess over the front entrance alone being lacking. The interior of the building has been effectively finished off in chestnut, merely oiled and varnished, displaying a rich, beautiful grain, while the floors are of thoroughly seasoned birch.
The work, with the exception of part of the brick-

laying and the plumbing, was all performed by local mechanics and labourers. The laying out of the building and the disposition of all the woodwork was under the superintendence of Mr Ed Finnigan, assisted by Mr Reggie Hodgins.
Bad Road. Of all the roads this Spring, people tell us that known as the Portage Road is by far the worst. The editor has not seen it this year, but judging from others he has travelled over, it must, indeed, be SOME road. Being a main thoroughfare between two important centres, this road should get some special attention.
Dominion Day. The movement to hold a demonstration in Shawville on Dominion Day seems to have got no further than the initial stage and then dropped. The town needs some organization such as an athletic association or citizens' committee to take in hand such matters year by year.
Married. A very pretty wedding was solemnized at the residence of Mr and Mrs Wm T Barber, when their daughter Elizabeth Lillian became the bride of Mr William Harvey Wilson, son of Mrs James Wilson of Starks Corners.
Bristol. This week has been one of interest and full pleasure for Bristol Presbyterians. On Friday, the Sunday School held their annual picnic in Mr George Cuthbertson's grove, where a great crowd foregathered.
The men's and ladies' baseball games were very interesting.
It was grand to hear the old long meter doxology ringing through the trees as the crowd so happily sang, "Praise God from Whom all Blessings Flow." Everybody brought their smile.
Patriotic Day will long be remembered in the hearts and minds of the Bristol congregation. In the morning the Sunday School met with record attendance of 87.

On the 23rd ult., at Portage, by the Rev C A Jones, Alexa Smiley of Clarendon to Maggie Ann Craig of Thorne.
On the 17th ult., by the Rev C A Jones, at Leslie, Geo Sparling to Emma Woods, both of Thorne.
Radford Jottings. On Monday evening clouds began to gather in the west of darker color than usual and before night a heavy downpour of rain came on. We were all glad to see it coming for it was the

July 2, 1891
Shawville News. On the 14th ult the Sunday School Union met in Shawville. The meeting was held in

the afternoon in the basement of the Methodist church. On entering we found a not very large, but a very intelligent gathering of people interested in the work. Among those present we noticed Rev Messrs Wells, Nelson David Craig, Geo Kilgour, Mr and Mrs A Kilgour, Miss Sophia Armstrong, Miss Pattysan, and Mrs Samuel Armstrong.
A sidewalk has been built on Pickenock street from the corner of main to Mr H Lang's store.
Married. On Wednesday afternoon last, our fellow townsman, Mr J J Turner, indefinitely postponed his contemplated trip to British Columbia, and set out on a more important and, we feel assured, a much more profitable journey - that of going hand in hand down life's pathway with the lady of his choice, Miss Margaret Jane Caldwell, sister of Mr Chris Caldwell of the Pontiac House. The ceremony was performed at four o'clock in the afternoon by the Rev W H Naylor, at the residence of Thos Wilson, Esq, Sr, in the presence of a few of the relatives of the contracting parties. Mr W A Hodgins and Miss Maggie Wilson acted the parts of groomsmen and bride'smaid, respectively.

On Monday night the house of Mr Peter Brownlee was the scene of a fine gathering of boys and girls all bent on a night's fun, which they had in good style. The fiddler on the occasion, Mr James Ostrum, resined his bow about dark and kept it well tuned up for the dancers till daylight began to peep in from behind the closed blinds, when all separated for their homes.
On Tuesday, Mr Thomas Eades and James Findlay pulled, on the farm of Mr John Horner, with one horse and a screw stump machine, 40 pine stumps. It was half-past nine when they commenced to stump, having to put a new arm and foot in the machine, Radford may be a little slow, but she gets there all the same.

Minutes of the last regular council meeting are read.
first good shower we had since cropping commenced.
Business is rather dull in our section this season, probably on account of the dry time.
On Monday night the house of Mr Peter Brownlee was the scene of a fine gathering of boys and girls all bent on a night's fun, which they had in good style. The fiddler on the occasion, Mr James Ostrum, resined his bow about dark and kept it well tuned up for the dancers till daylight began to peep in from behind the closed blinds, when all separated for their homes.
On Tuesday, Mr Thomas Eades and James Findlay pulled, on the farm of Mr John Horner, with one horse and a screw stump machine, 40 pine stumps. It was half-past nine when they commenced to stump, having to put a new arm and foot in the machine, Radford may be a little slow, but she gets there all the same.

Proposed by Elmer Dubeau seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the minutes of the last regular council meeting as read.
Proposed by Esther Dubeau seconded by Edmond O'Malley and resolved to accept the agenda as submitted.
Visitors. Mrs Florence St-Aubin and Mrs Olivette Mason.
Mrs St-Aubin discussed the problem concerning water going in her basement in the spring, which comes from behind her house. She inquired about installing a culvert between her and her neighbour. Council made a few suggestions to rectify this problem.
Correspondence. Letters of acknowledgement were received from Robert Middlemiss and André Rivet, Ministry of Transport, regarding the Intersections 301 and 303.
Letters were also received from Mr Robert Middlemiss, Delegate Minister of Transport advising the Municipality that work amounting to \$5,000 each for the resurfacing of two bridges in the Municipality.
A letter of complaint was received from Mrs Carol Narlock regarding the state of disrepair of Clark Lake Road this thawing season. A reply will be sent.
Resolution to Hydro-Quebec. Proposed by

May 7 meeting United Townships of Leslie, Clapham & Huddersfield

Proposed by Douglas Gauthier seconded by Elmer Dubeau that the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield make a request to Hydro-Quebec to move various hydro poles in the Municipality, so that work may be carried out this summer season, to widen certain sections of municipal roads.
The municipality was advised that during the week of May 13, grey trout will be put in Otter Lake.
Donations. Proposed by Yvon Ladouceur seconded by Esther Dubeau and resolved to give the amount of \$25 each to the Jardin Educatif du Pontiac and to the Quebec March of Dimes.
Discussion was concerning repairs to a bridge on Part of Lot 8, Range VII, Township of Huddersfield. The road committee members will contact the proprietor next to the bridge.
Heavy vehicle equipment quotations were received from Larry Kluge and D & H Equipment Rental.
The building inspector discussed the various permits sold in the municipality.
Discussion was concerning the septic system on the vacant municipal property. The concerned parties will be advised with Council's decision.
Clr Yvon Ladouceur discussed the possibility of

having a vaccination clinic for domestic pets in the Municipality. The necessary information will be obtained regarding this matter.
Clr Ladouceur also discussed the accumulation of sand on municipal roads. A letter will be sent to the Ministry of Transport.
Clr Esther Dubeau discussed the library general annual meeting which will be held on June 1st, 1991.
Proposed by Edmond O'Malley seconded by Irvin Kluge and resolved that the two library committee members along with the librarian attend the meeting on June 1st, for the amount of \$20 each.
The new library summer hours will start on June 5. Wednesday afternoons from 1 until 4:30 pm. Saturday mornings from 10 until 11:30 am.
Discussion regarding siding on the R A Hall was put on the table. A decision is postponed until next meeting.
Mayor Racine explained to Council members the latest information received regarding the Leslie Park. Letters will

be written to our Member of Parliament, Mr Robert Middlemiss and to Mr Gaston Blackburn Minister of Recreation, Fishing and Hunting.
Proposed by Elmer Dubeau seconded by Yvon Ladouceur that the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield request our deputy, Mr Robert Middlemiss, that since the Leslie Park is situated in our municipality, that we would appreciate taking part in the negotiations and decisions regarding this subject.
Proposed by Douglas Gauthier seconded by Edmond O'Malley and resolved to pay the bills in the amount of \$8,525.91.
The following councillors will be in election in November 1991. Seat # 2 Douglas Gauthier, Seat # 4 Edmond O'Malley, Seat # 6 Esther Dubeau.
Proposed by Douglas Gauthier seconded by Yvon Ladouceur and resolved to close the regular Council meeting of Tuesday, May 7th at 10:10 pm.

SHAWVILLE SHOPPING PLAZA

SHAWVILLE SHOPPING PLAZA

**NEED HELP
BALANCING YOUR
BOOKS!**

LYNN'S BOOK-KEEPING

12 Years Experience Payroll Familiar with G.S.T.
General Ledger Bank Reconciliations Daily & Month End Balancing Photocopying General Book-keeping, Farm Business or Personal Accounts

**CALL LYNN WILSON
647-5188**

HWY. 148 SHAWVILLE

Come to the
Bristol Library
Book & Bake Sale
Saturday, July 6 - 9:00 a.m.
Bristol Municipal Hall

LOEB IGA
B.B.Q.

Sponsored by Shawville & District Kinette Club
in the Parking Lot, Shawville
Friday, July 5th
from 11 a.m. to 6 p.m.

QUARTER POUNDER \$1.00 each
or
GIANT HOT DOG \$1.00 each

Net proceeds to Cystic Fibrosis

EYES AND VISION EXAMINATION
On JULY the 6th, 1991
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
The Ed & Ellen Place Motel, Shawville
No. 6 and 7
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

P.P.H.S.
Students

Please pick up your reports at the school by
Noon, Friday, July 5th

The return of outstanding library books or school texts is required.

Storyland

PSST . . . IT'S MY BIRTHDAY
COME CELEBRATE WITH US!

SATURDAY, JULY 6th
11 a.m. to 4 p.m.

Meet some of my fun-feathered friends like:
BERT RACCOON CHEO BEAR
SEYMOUR THE SWALLOW ROBIN OF ROBIN'S DONUTS
HOSTESS MUNCHIES BUDDY THE BLOOD DROP
AND MANY MORE

ENJOY: Mini-Golf, Roller Racers and Pedal Boats
LIVE ENTERTAINMENT and FREE FACE PAINTING
FUN-FILLED GAMES FREE BIRTHDAY CAKE
50¢ HOT DOGS FREE PRIZES from HOSTESS and COKE

BENEFITS FROM OUR HOT DOG SALES WILL BE DONATED TO THE CHILDREN'S HOSPITAL OF EASTERN ONTARIO

For more information call us at (613) 432-5275.
STORYLAND, just 10 km West of Renfrew, to Storyland Rd. North
SEE YOU THERE!

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

- BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping
- Cement Blocks • Masonry Supplies
- Footings • Foundations • Curbs
- Driveways • Sidewalks

READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

"RADIO EQUIPPED TRUCKS"

- Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
- Floor finishing

Saturday Deliveries
1-800-267-0118 (Plant, Toll Free) (613) 582-3459 (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

FAST QUALITY PRINTING

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

Municipality of Pontiac Council

(Continued from page 6)

The secretary mentions that a registered notice was sent to all councillors absent at the adjournment in Quyon in order to advise them of the meeting of June 3, at 8 pm in Luskville.

The mayor mentions that the meeting will progress in a statutory manner or he will evacuate the hall.

Dick Hodgins asks questions.

Charles Gagnon - airport in Pontiac. Request to the municipality to control this type of business in the municipality.

Pat Captain asks council to close the skidoo trail in the Smith-Leonard sector so that the trail is moved away from the houses.

Ronald MacKechnie asks who will defray the costs incurred for action taken against the Municipality of Bristol. The secretary mentions that the Municipality's legal advisor, Ronald Bélec, has stated that no representation fee will be charged to the municipality.

Nancy Maxsom mentions that answers to questions asked by her were never received. The Mayor confirms that an-

swers will be provided. James Riordan is opposed to the Aylmer Gun Club project and the widening of Braun Road. **James Stewart - Fences** along the railway re articles 29 and 30. A notice will be sent to C P Rail. A copy of the notice will be sent to the member of the federal government, Barry Moore.

Sewer system to service all long time ratepayers.

David Carlisle mentions that he has not received any of the four pamphlets.

Lawrence Tracey leaves his seat due to a possible conflict of interest.

Bernard Tracey asks councillor Leo Gibbons if he is ready to close the North Onslow site. Councillor Gibbons states that he has no decision to make in this matter but that he was never in favour of making decisions for Bristol.

Clr Tracey takes his seat.

Wally Klein asks Council to free of debris the abandoned culvert in Cedarvale. A meeting was scheduled to estimate the work needed.

Adoption of the agenda. Moved by Gary Trivett seconded by Leo Gibbons and resolved to adopt the agenda with the following 12 additions:

Proposed by-law. Tenders for culverts. Tenders for the purchase of land. Additional invoices. Resolution from the Ministry of Municipal Affairs. Invoice for gravel from J L Stanley \$6,445.85. biblio Outaouais - \$100. Sale of surplus equipment. Sale of the log house. Bill 90, Elwin Reid. Gravel. Purchase of land, Braun Road.

Adoption of minutes of the meeting of May 6. Moved by Papineau and Sauvageau and resolved to adopt the minutes of the meeting of May 6 as circulated.

By-laws. Swimming pools; open air fires. Reported to the Quyon meeting for study.

Tenders - Communications system. Moved by Trivett and Papineau and resolved to accept Motorola's tender in the amount of \$41,592 which is the lowest confirmed tender received.

Tender - Brush cutter. Moved by Tracey and Béliste and resolved to accept Champion Road Machinery's, Carleton Place, offer for a brush cutter.

Tenders - gravel. Robert Erwin \$29,121; Gérald McKenny \$30,753.75; Roy Nugent \$32,967; Art Fleming Enterprises \$38,260, all taxes included.

Moved by Sauvageau and Béliste and resolved

to accept Bob Erwin's offer in the amount of \$29,121.

Tender - Desks and chairs. One tender received only. Carson Hodgins \$4,841.76.

Moved by Tracey and Sauvageau and resolved to accept Carson Hodgins' offer in the amount of \$4,841.76.

Transfers. Moved by Trivett and Papineau and resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of \$27,061.28.

Invoices. Moved by Sauvageau and Gibbons and resolved to pay invoices in the amount of \$40,678.34.

Invoice from the Kelly Fund. Moved by Sauvageau and Tracey and resolved to pay the \$11.40 invoice with funds taken from the Kelly fund.

Financial Report. Income and expenses to May 21, 1991. Moved by Gibbons and Béliste to accept the financial report as presented.

Compensatory work. Moved by Tracey and Béliste and resolved to accept the compensatory work programme.

Recreation. Clr Hélène Béliste, president of the Recreation Committee reports on the committee meeting.

Moved by Béliste and Gibbons and resolved to grant \$2,500, to the Quyon Agricultural Society following a request for a grant accompanied by a well prepared financial report.

Moved by Gibbons and Béliste and resolved to grant \$8,500 to the Quyon Lions according to the information received but ask for a more complete financial report in the future.

Library. Council wishes to thank Mrs Roy for the numerous services rendered for the library on the occasion of her retirement.

Urban renewal. Follow-up of the C.U.R.C. meeting. Subdivisions: Claude Marcotte. Moved by Gibbons and Tracey and resolved to accept Claude Marcotte's subdivision for lots 341 Part and 341-2, cadastre of the Village of Quyon. Mr

Resolution to continue the meeting. Moved by Trivett and Gibbons and resolved to continue the meeting after 12:00 a.m. in order to go through all the items on the agenda.

Resolution re credit margin at the Bank of Montreal. Reported to the meeting in Quyon.

Marcotte agrees to install a T and a valve at the intersection of the main street of his project and Pontiac Road and pay taxes and the cost of installation.

Moved by Tracey and Trivett and resolved to approve the subdivision of lot 6 Part, Range 1, Onslow Township.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to approve Donald McKenny's request to subdivide lot 2 Part, cadastre of the Village of Quyon.

Water and Sewer Service. John Jolie. Whereas that according to the civil code there are no squatter's rights on land belonging to the Municipality, the mayor suggests that a meeting be held with Mr Jolie in order to come to an agreement.

Clr Lawrence Tracey leaves his seat at 11:30 pm.

Sale of land. Moved by Béliste and Sauvageau and resolved to accept Bernard Henry's offer of \$2,500 for a parcel of land according to a plan prepared by Michel Fortin under his minutes no. 2685-1 and authorize the mayor and the secretary-treasurer to sign all required documents.

Bill 90. Moved by Papineau and Trivett and resolved to accept a request of renewal for a sand pit presented by Albert Vaillant for lot 19C, range 10, Eardley Township.

Moved by Papineau and Béliste and resolved to support Elwin Reid's request to the CPTAQ for lots 5-1 and 5-3, range VII, Eardley Township.

Bell Canada. Moved by Papineau and Béliste and resolved that the secretary-treasurer sign the certificate of site approval received from Bell Canada for file no. 115306.

Resolution to continue the meeting. Moved by Trivett and Gibbons and resolved to continue the meeting after 12:00 a.m. in order to go through all the items on the agenda.

Resolution re credit margin at the Bank of Montreal. Reported to the meeting in Quyon.

Canada day parade in Quyon



Bristol Mayor Jack Graham drove his two hackney ponies and carriage in grand style on June 30th, for the Quyon Canada Day Parade.

Diplomas awarded to Heritage grads

Approximately 130 area students were granted diplomas at the Heritage College graduation ceremony held recently at La Maison du Citoyen in Hull.

List of Graduates Winter 1991
Michelle Lepack, Shawville

Margaret Ann Timmons, Shawville, graduate with distinction.

Jason Hynes, Chapeau. Shannon Lawn, Campbell's Bay.

Sean Marks, Quyon, graduate with distinction. Michael Ebert, Campbell's Bay.

Deborah Greer, Bristol. Jessica Dare, Luskville, graduate with great distinction.

Jessical Dare also received an academic achievement award, President's Award and Governor General's Medal.



Jessica Dare, (right) of Luskville was the proud recipient of this year's President's Award at the recent Heritage College graduation in Hull. Margaret Sanders (left), Vice-President of the Heritage Endowment for Outstanding Academic Achievement, was happy to present this award. Jessica also received the prestigious Governor General's Medal, and awards for outstanding academic achievement in English, Liberal Arts, and Philosophy/Humanities.

John Paul II Class of '91



The 1991 graduating class from John Paul II High School in Campbell's Bay begin their final procession into St John the Evangelist Church on Front Street for their graduation ceremony on Saturday afternoon, June 22nd. Twenty-six students graduated from JP II this year.

Le Pontiac français

Modification aux règlements de pêche

La Direction régionale du MLCP dans l'Outaouais désire aviser les amateurs de la pêche sportive que les règlements ont été modifiés de la façon suivante:

Dans la Zec Pontiac. Lac Walsh (cantons Artois et Béliveau). Lac

(Sans nom) (canton Lorraine). Lac Miller (canton Flandre) Lac Nettle (canton Lorraine). La pêche à toutes les espèces est fermée à compter du 22 juin 1991 et ce, jusqu'à la prochaine saison.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC

SUPPLÉANCE DANS NOS ÉCOLES

Les personnes intéressées à faire de la suppléance dans les écoles de la commission scolaire doivent se procurer un formulaire d'inscription au bureau du personnel de la commission scolaire ou au secrétariat d'une des écoles.

Une fois complété, le retourner à:
Monsieur Pierre Chénier, CGP
La Commission scolaire de Pontiac
185, rue Principale
Fort-Coulonge, Québec J0X 1V0
LE OU AVANT LE 26 AOÛT 1991
EXIGENCE MINIMALE: 13 ans de scolarité

THE PONTIAC SCHOOL BOARD SUPPLY TEACHING IN OUR SCHOOLS

Persons interested in doing supply teaching in any of the Schools of our School Board, are asked to obtain a registration form from either the Personnel Office of the School Board or the Secretariat of any school.

After having completed the form, please return to:
Mr. Pierre Chénier
Conseiller en gestion du personnel
La Commission scolaire de Pontiac
185, rue Principale
Fort Coulonge, Québec J0X 1V0
ON OR BEFORE AUGUST 26, 1991
MINIMAL REQUIREMENT: 13 years scolarity

Resolution to accept the P.M.H.C. budget. Reported to the meeting in Quyon.
Invoice re Promo Plus. Reported to the meeting in Quyon.
Offer from Don Nelson. Reported to the meeting in Quyon.
Pamphlets on the By-Laws. Reported to the meeting in Quyon.

LE CENTRE d'EMPLOI DU CANADA POUR ETUDIANTS est en opération depuis le 21 mai 1991.

Nous invitons les employeurs et les étudiants à profiter de nos services. L'emploi d'été représente une excellente occasion pour les étudiants de se familiariser avec le monde du travail et, pour les employeurs, de recruter des travailleurs compétents et enthousiastes.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Chantal Morrissette ou Isabelle Martin au 648-5812



Soirée Mixte Stag
Nicole Bérard & Peter Draper
6 juillet July 6th, 1991
Hôtel Albert, Ile-du-Grand-Calumet, Québec
Albert's Hotel, Calumet Island, Quebec

40^e Anniversaire
Thomas et Fernande Fleury
Samedi le 6 juillet 1991
8:30
Auberge de la Forêt, Bryson, Qué.
Bienvenue Parents et amis
Meilleurs souhaits seulement

Le Comité d'aide au développement des Collectivités du Pontiac

est toujours à la recherche de personnes désirant se créer une nouvelle situation. Les prestataires d'assurance-chômage ou d'assistance sociale sont éligibles à une subvention de 10 400,00\$ soit 200,00 \$ par semaine pendant un an pour d'emarrer une entreprise. Tout projet qui présente un potentiel recevra toute notre attention. A date, plusieurs personnes ont reçu une subvention pour des projets dans le domaine forestier, l'horticulture et le commerce. C'est une occasion à saisir.

Pour plus d'information contacter Marc Corbeil au 648-5139

COMMERCIAUX

SERVICES GREGORY
647-3357

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|--------------|----------------------|
| ÉTUDE DE RENTABILITÉ | ÉTUDE DE MARCHÉ | SYSTÈMES D'INFORMATION | FERMES | SOCIÉTÉS |
| ÉVALUATION D'ENTREPRISES | STRATÉGIE D'ENTREPRISES | ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE | CORPORATIONS | SUCCESSIONS |
| BUDGETS | ASSISTANCE À LA DIRECTION | LOCICIELS | INDIVIDUS | COMMERCES |
| FINANCES | STRATÉGIE | ORDINATEURS | | IMPÔTS SUR LE REVENU |

Municipality of Pontiac Council

(Continued from page 8)

Moved by Sauvageau and Gibbons and resolved to delay procedures for 6 months pending the sale of his house.

Proposed By-law for the C.U.R.C. Reported to the meeting in Quyon.

Tenders. Culverts. H I Hobbs \$5,109.24 plus tax; M & R Feeds \$4,231.50 plus tax; Matériaux Pontiac \$4,790.40 plus tax.

Moved by Sauvageau and Bélisle and resolved to accept M & R Feeds' tender in the amount of \$4,231.50.

Tenders for a lot. (Bidder, price for land, number of square feet, price per square foot)

Claude Marcotte 19,450\$, 42,780, 0.45\$

Garry Soulière 24,500\$, 41,846, 0.59\$

Xonar 20,000\$, 43,264, 0.46\$

Xonar 25,309\$, 54,750, 0.46\$

Moved by Trivett and Sauvageau and resolved to buy the land offered by Xonar following a verification of the information submitted.

MRC's Patent Letters. Whereas the "municipalité régionale de comté des Collines-de-l'Outaouais" was constituted in a temporary manner according to article 124 of the Law modifying various legislative provisions regarding intermunicipal organizations in the Outaouais region, (1990, ch. 85);

Whereas by virtue of article 131 of the Law various legislative provisions

regarding intermunicipal organizations in the Outaouais region, government can constitute a county regional municipality according to articles 166 to 176 of the Law on development and town planning to replace the temporary MRC;

Whereas article 132 of the Law modifying various legislative provisions regarding intermunicipal organizations in the Outaouais region foresees the creation, by patent letters, of a new county regional municipality to replace the one created by article 124 or the said Law;

Whereas according to article 167 of the Law on development and town planning, the government must consult councils of local municipalities and the temporary MRC council on the territorial delimitation, the modes of representation and other pertaining elements to include in the patent letters.

Whereas it is in the municipal council's interest to let the government know its position on the contents of the patent letters for the new county regional municipality, it is moved by Bélisle and Trivett and resolved that the contents of the patent letters be the following:

Description of the MRC's territory. That the territory of the county regional municipality includes the territory of the following municipalities: Municipality of Cantley, Municipality of Chelsea;

Municipality of l'Ange-Gardien, Municipality of La Pêche, Municipality of Notre-Dame-de-la-Salette, Municipality of Pontiac, Municipality of Val-des-Monts.

Name under which the MRC is designated. MRC of les Collines-de-l'Outaouais.

Modes of representation of local councils within the MRC council. The number of votes awarded to each municipality is in accordance with the following population groups: From 1 to 12,500 ratepayers and more: 1 supplementary vote.

Place and date of the first council meeting of the MRC. The first council meeting of the MRC will be held in Chelsea on January 16, 1992.

Secretary-treasurer of the first council meeting of the MRC. Mr Normand Vachon will act as secretary-treasurer for the first council meeting of the MRC.

Succession of the County Corporation and distribution of rights, authority and duties. As article 131, line 2 of the Law modifying various legislative provisions regarding intermunicipal organizations in the Outaouais region states that the temporary MRC created by article 124 of the said Law is assimilated to a County Corporation, the new MRC des Collines-de-l'Outaouais will inherit the rights, authority and duties of the said MRC.

Gravel. Moved by Trivett and Bélisle and resolved to pay \$6,445.85 to J L Stanley for the purchase of gravel.

Biblio. Moved by Papi-neau and Gibbons and resolved to renew our adherence to the "Biblio Outaouais" in the amount of \$100.

Recreation - flowery houses. Moved by Bélisle and Tracey and resolved to accept the request for a \$1,000 budget for the Flowery Houses contest.

Decoration - Townhall. Moved by Gibbons and Sauvageau and resolved

to approve the \$100 expense for a study on decorating the Town Hall.

Sale of the log house. Verify the titles before proceeding.

Sale of excess items. Prepare the list of surplus items to be sold including a 5-ton truck.

Project for a railing on the corner of Cochrane and River Roads.

Street Signs: Prepare a list of signs.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Street Signs: Prepare a list of signs.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Moved by Gibbons and Trivett and resolved to close the meeting at 0:55 a.m. on June 4, 1991.

Quyon Fair entertainers



From left, Ronnie Bennett, and Dominic and Luella Curley provided some old-time favourites for the people in the entertainment building at the Quyon Fair. Some of the others who took part in the hoedown were Bunny Trudeau, Mel McClinton, and Joe Teevens. Later that evening, Racons on Ice took the stage before a crowd that overflowed to midway down the midway.

Open House and Private Treaty
at
Douglas Bull Evaluation Center
12 1/2 miles west of Renfrew on
Friday evening, July 5th
6:30 - 9:00 pm
For more information contact
Bob or Pat Dick 613-649-2252

Latest beef prices

| Bulls | |
|--|----------------|
| Good | .74-.83/lb |
| Com. | .65-.74/lb |
| Veal Calves | |
| 100-300 lb | \$95-\$150 |
| Bob Calves | |
| Good | \$115-\$157.50 |
| Com. | \$90-\$115 |
| Feeder Pigs | |
| 4-8 weeks | \$18-\$22 |
| 8-12 weeks | \$25-\$30 |
| Sows | .30-.34/lb |
| Shoats | .35-.40/lb |
| Boars | .25-.29-1/2/lb |
| Market Hogs | |
| Lambs | .60-.65/lb |
| Sheep | .75-.88/lb |
| Further information on beef prices can be obtained by phoning Agriculture Canada in Hull at (819) 953-6691, or locally, from the Shawville MAPAQ office at 647-5779. | |

| The Valley Livestock Markets as of June 25 at Cobden and June 26 at Galotta are as follows: | |
|---|-----------------|
| Feeder and Stocker Steers | |
| 300-500 lb. | .95-1.17-1/2/lb |
| 501-700 lb. | .86-.98-1/2/lb |
| 701-900 lb. | .80-.95/lb |
| Feeder and Stocker Heifers | |
| 301-500 lb. | .82-1.00/lb |
| 501-700 lb. | .80-.96-1/2/lb |
| 701-900 lb. | .75-.89-3/4/lb |
| Fat Steers | |
| Good | .72-.79/lb |
| Com. | .68-.72/lb |
| Fat Heifers | |
| Good | .65-.70/lb |
| Com. | .60-.65/lb |
| Holstein Steers | |
| Good | .60-.66-1/4/lb |
| Com. | .55-.60/lb |
| Cows D1-5 | |
| Good | .60-.69-1/2/lb |
| Com. | .46-.60/lb |
| Springer Cows | |
| Good | \$700-\$850 |
| Com. | \$600-\$700 |

DOUG THOMPSON & SON
CUSTOM FARMWORK

FORAGE OPERATIONS
• HAY SWATHING • ROUND BALING
• RAKING

TILLAGE OPERATIONS
• PLOWING • DISCING • CULTIVATING

For more information please call:
DOUG THOMPSON, R.R. 4, Quyon, Que.
819-647-5448 or 647-2196

LESLIE, CLAPHAM & HUDDERSFIELD
EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-453-7676
FOREST FIRE1-800-567-1206
QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
HOSPITAL819-647-2211
POLICE819-648-2141

BARBER FARM EQUIPMENT
Hwy. 148, Shawville, 647-5768
UNIVERSAL-GEHL-NEW IDEA

TRACTORS

| | |
|---|---|
| ZEATOR - 4x4 LOADER INT 300 LOADER CASE 200 | UNIVERSAL 650 LOADER INT 3114 LOADER BACKHOE MF 165 EXCELLENT |
|---|---|

HAY

| | |
|---|---|
| NH BALE THROWER NH 254 RAKE - TEDDER INT 37 BALER INT 46 BALER INT 14 RAKE AC RAKE JC RAKE - TEDDER NEW GEHL RAKE MF FLEXI-WHEEL RAKE | BALE WAGON 24' STEEL RAKE MARTIN WAGON 10T NH 488 HAYBINE MOWER NH BALE THROWER 2 - DION BLOWERS 1 - NH BLOWER NH 717 HARVESTER |
|---|---|

NEW GEHL & NEW IDEA HAYBINES, ROUND BALERS, RAKES & TEDDERS IN STOCK

Bed and Breakfasts abound in the Pontiac



by Colette Blain
McTiernan Mountain Hideaway is delightfully located within walking distance of the Ottawa river and a beautiful mountain trail on Calumet Island. It was the latest stop for the EQUITY on the B&B Tour.

Besides being able to take in the breathtaking beauty of the Island, one would find it difficult not to spot wildlife of some kind. While driving in and out of the Mountain Hideaway, this reporter caught sight of a great blue heron, a beaver and a deer.

This Bed and Breakfast, situated on 124 acres between the river and the mountain, offers visitors outdoor volleyball, checkers or horse shoes, as well as nature walks.

The McTiernan family quarters are segregated from the guest quarters, which affords one and all more privacy than most B&Bs. Three rooms on the second floor are reserved for guests. All the rooms are decorated with antique furniture, interesting window treatments and Jeanne McTiernan's own crafts.

The guest bathroom is large, with checkerboard tile and black chintz balloon curtains. Jeanne has

also decorated this room with her various crafts. Plenty of thought has been put into redecorating the old Gaudin homestead.

To complete the decor Jeanne has used stenciling to accent the curtains and crafts.

There is plenty to do for all members of the family, as well as plenty of

room to do it in. Price is the same as at other B&Bs in the Pontiac and of course, a hearty breakfast is included.

You'll find this peaceful retreat only a few miles from the bridge to Calumet Island, and you'll find the McTiernan's open for business from June 1st to September 30th this year.

CALLAGHER
ELECTRIC FENCING SUPPLIES
M & R FEEDS
QUYON MILL
458-2023
PEMBROKE
MICKSBURG

I MADE UP MY MIND, I'M GIVING BLOOD THIS SUMMER!

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS TO DOORS & WINDOWS
QUYON, 458-2430

"Come On Down"

to see our new store location - 400 Raglan St. S., Renfrew (200 ft. behind our old store)

ATTEND OUR OPEN HOUSE
Saturday, August 10th 1:00 p.m. - 4:00 p.m.

Come see the Dueling Dancers, Fiddlers, Surprise Stepdancers and much, much more musical entertainment.
• Ribbon Cutting • Lots of Door Prizes • Free Balloons & Ice Cream
Many Specials on all Farm and Pet Feeds.

SPECIAL CAP AUCTION - Add to your collection

M & R FEEDS AND FARM SUPPLY LTD.
"We're more than a feed store."
Renfrew, Ontario 1-613-432-8886
Ron, Terry or Elaine

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416
FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
PAUL NADON, B.S.S., LL.L., D.D.N.
NOTAIRES - NOTARIES
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655

INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS TO DOORS & WINDOWS
QUYON, 458-2430

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FOR REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

AVOCAT LAWYER
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611
CHARTERED ACCOUNTANT
COMPTABLE AGREE

J.M. COMEAU (MEL) ELECTRIC LTÉE.
ELECTRICAL CONTRACTOR
336 AYLMER RD., AYLMER, QC
TEL: 819-684-1960
FREE PAGER 1552-8930
NOW SERVING QUYON - LUSKVILLE - SHAWVILLE

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST. SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY FORT-COULONGE
QUEBEC
(819) 648-2525 (819) 683-3434
FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTERS - GEOMETRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, s.g.

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2214

DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE
VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S
R.R. 2, CALUMET ISLAND, QUE. J0X 1J0 (819) 648-5101
185 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0 (819) 647-5121
DANIEL TREMBLAY
BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS)\$24.00 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS)\$68.24 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS)\$94.50 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS)\$178.50 COL. INCH

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

| JULY 1991 | | | | | | | AUGUST 1991 | | | | | | |
|-----------|----|----|----|----|----|----|-------------|----|----|----|----|----|----|
| S | M | T | W | T | F | S | S | M | T | W | T | F | S |
| - | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | - | - | - | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 28 | 29 | 30 | 31 | - | - | - | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

SATURDAY, JUNE 29 - Cobden Farmers' Market - Starting June 29, 1991 featuring fresh local produce in season, fish and meat, home-baking, fresh and dried flowers, woodworking, eggs, honey, and quality crafts. Vendors register now, space is limited. Elke Smith 646-7451 mornings, or Joanne Pratt 646-7634 afternoons/evenings. otc

SATURDAY, JULY 6 - Bryson Fire Brigade Car Wash at Fire Hall, Price \$10.00 complete car, \$5.00 outside only. From 8 a.m. to 4 p.m. b1j3

SATURDAY, JULY 6 - 9:30 a.m. Leave Campbell's Bay Wesleyan church on trip to "Logos Land" Everyone Welcome. x1j3

SUNDAY, JULY 14 - 2 p.m. Memorial service at the Norway Bay United Cemetery. 2bj10

SUNDAY, JULY 14 - Anniversary Service at Bristol Memorial Presbyterian Church at 10:30 a.m. Guest speaker Rev Reid Thompson from First Presbyterian Church, Pembroke. Refreshments following the service. Everyone welcome. 2xj10

SUNDAY, AUGUST 4 - 2:30 p.m. Cemetery Service at Stark's Corners Reverend Sally Gadd will be the guest speaker. Bring lawn chairs. 5xjy31

SUNDAY, JULY 7 - 10:00 a.m. Special Financial Commitment Service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Goal \$700.00 per week. Everyone welcome. x1j3

FRIDAY, JULY 12 - Orange celebration, Carleton Place, Ontario. 4:30-6:30 supper served. 7:30 p.m. parade from Community Center. 2jy 10

SATURDAY, JULY 6 - Dance and entertainment by Brysonaires, TCRA Centre, Lady-smith, Admission \$5.00, 12 years and under free, food and beverages available. 3bjy3

SUNDAY, JULY 7 - Cobden and District Civitan Club is sponsoring 4x4 Truck Pull at 1:00 p.m. at the Cobden Fair Grounds. Entries are wanted for open classes for 4x4 mini, 1/2 ton and 3/4 ton standard road trucks. \$5.00 entry fee. For information contact Jack McLaren 646-2062 or home 646-2030; Felix Rathwell 646-2447, Keith McLaren 432-6406. 3bjy3

SATURDAY & SUNDAY AUGUST 3 & 4 - Wayne Rostad's Gatineau Clog Tucker Lake, Low Quebec. Featuring Eddie Rabbitt, Ian Tyson, The Good Brothers, Wayne Rostad and many more. Sunday - Ricky Skaggs, The Ballamy Brothers, George Fox and Carroll Baker. Advance tickets - weekend \$38.00, daily \$22.00 includes GST available at Kate's Restaurant, Shawville. Information 613-225-6640. 5bjy31

FRIDAY, JULY 12 - Bus going to Orange Picnic in Carleton Place leaving McDowell School at 12 noon. For information call George Camahan 647-2673. 3xjy3

FRIDAY, JULY 12 - Bus going to Orange Picnic in Carleton Place leaving McDowell School at 12 noon. For information call George Camahan 647-2673. 3xjy3

FRIDAY, JULY 12 - Bus going to Orange Picnic in Carleton Place leaving McDowell School at 12 noon. For information call George Camahan 647-2673. 3xjy3

FRIDAY, JULY 12 - Bus going to Orange Picnic in Carleton Place leaving McDowell School at 12 noon. For information call George Camahan 647-2673. 3xjy3

FRIDAY, JULY 5 TO SUNDAY, JULY 7 - Hwy 148 halfway between Luskville and Quyon. b1j3

FRIDAY & SATURDAY JULY 5 & 6 - Yard Sale at 204 Front Street, 10 a.m. b1j03

OPEN EVERY SATURDAY AND SUNDAY from 9 to 5. Antiques, crafts and flea market items. Complimentary refreshments. b1j03

Ladysmith at the Old Hall open every Saturday and Sunday from 9-5. Antiques, crafts and flea market items. Complimentary refreshments. b1j03

SATURDAY, JULY 6 - 11 a.m. Community Garage and Craft Sale, indoor and outdoor at the TCRA Centre, Ladysmith, food and beverages available. 3bjy3

SATURDAY, JULY 6 - Garage sale, Norway Bay. East end Sawdust Trail 9 a.m. rain or shine tables, lamps, stereo, knick knacks etc. b1j3

BUSINESS REALLY PICKS UP...

WEEKLY RATES
Minimum charge of 15 words or less \$5.00 in advance. Invoiced minimum for 15 words or less is \$6.00. Additional weeks \$4.00 each. Additional words are 10¢ each. For fax reply, add \$2.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 40¢ per agate line. Display classified 46¢, minimum \$13.80
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

PLEASE NOTE
All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

WHEN YOU ADVERTISE IN THE EQUITY CLASSIFIEDS

Phone 647-2204
Fax: 819-647-2206
P.O. Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Yard and Garage Sale

SATURDAY & SUNDAY JULY 13, 14 - Garage Sale at the home of Elizabeth and Clifford Hahn, 44 Marleneau Rd., Otter Lake, Quebec. Craft table of knitted and crocheted items starting at 9 a.m. Something for everyone. 2xjy10

Miscellaneous

AI Utronki has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Hydraulic Oil, 20 litres \$21.95, chain saw oil \$10.49 per case, M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

TIRES, TIRES - Best Price, Best Quality. New low prices on batteries. Call M&S Store, 458-2101. Open 7 days. OTC

Summer sale begins at Audrey's Village Boutique, Braeside, Ont. It's worth the drive. 2bjy3

Gas fridge and stove for sale, in good condition. Leave message on machine. 458-2400. 2bjy3

45-gallon black plastic drums ideal for wharfs, garbage cans, composters. Weekends 647-5234. 2xjy3

Meat band saw for sale, in good working condition, asking \$700. Contact Steve Ladars at IGA 647-2293. 2bjy3

Retractable Boom type boat lift and fibreglass canoe. 647-5559 x1j3

Cedar Posts & poles, mixed hardwood, will deliver, antique pump organ, excellent condition, Carl Ostrom. 648-2574. OTC

The Lowest Prices. Treated: latice 5.99, 2x2x42 5.9, 1x6x6 1.09, 2x4x8 1.99, 6x6x8 9.99, Aspenite 7/16 4.99, Asphalt shingles 6.49, Oak flooring .79, Plywood 1/2 13.59, Melamine 9.95, Gyproc 2.99. For all spruce lumber, check our low prices. Cash and Carry. Masson 819-986-5720. Materiaux Lachute, Masson, Quebec.b1j10

6 Large Picnic tables, stained, 2x8 tops, \$50 each. 3 small picnic tables for kids \$30.00 each. Extension top for a van. One caddy for a car. x1j03

Lost

Canoe - \$100 reward for the return of a loved traditional canoe, 16 ft green canvas, that disappeared this Spring from a Keddy Island in Fitzroy Harbour. Contact John Parish, Fitzroy Harbour 613-623-2299. b2jy10

Free

One kitten free to a good home, call 647-3256. otc

8 free pet kittens, one orange male, 4 white females, 3 white males, please call 647-2268. 2bjy3

Livestock

Jamesview Sales has for sale fullblood and purebred bulls and females, Ken James, RR #3, Amrior, Ontario, 613-623-9385. 4xjy10

12 Yearling beef heifers, Simmental/Limousin artificially bred by Limousin. Complete vaccinations. tel. 455-2376. 3bjy17

Goats only 5 buck kids left, good size \$45.00 each. Mabel Leonard, Danford Lake. Ask directions at village. x1j3

Farm Produce

Strawberries at Douma's Gardens. Pick your own or pre-picked strawberries for sale. Our farm is located between Cobden and Beachburg on the Zion Line. 613-646-2366 William Douma. 3bjy3

Farm Equipment

850 New Holland round baler. Asking \$5000.00. Contact Carl Tubman, 647-2531. 3bjy17

Farm Equipment

Hay elevator 42' long. Phone 455-2243. b1j3

Cars & Trucks

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

Moving must sell. 1981 Mercedes 280 SE, good shape, Mark 819-683-3443. b4jy10

1983 Oldsmobile Firenza, good condition, days 647-2069, evenings 647-3898. otc

1980 Pontiac Gran Lemans station wagon, fully loaded, including air, tilt, ps,pw,pb, p.d.l., clean, original, one owner vehicle, well maintained. Price to be discussed. Phone 1-819-648-5953 after 6 p.m.. b1j03

1989 Colt 100, excellent condition, standard, \$5,300.00 Phone 613-230-7546 or 647-5372. 2 xjy10

1986 Toyota Cargo Van 4 sp automatic overdrive
1983 Honda 2 dr 4 spd
1982 Pontiac Phoenix 2 dr automatic
1982 Chevrolet Chevette 2 dr 4 spd
1980 Toyota Tercel 2 dr, 4 spd
1979 Chevrolet Malibu 2 dr automatic
Richard Ledbetter 647-3651. 2bjy3

1978 4 W D International Scout II with snow plow 33,000 miles. Best offer. Phone 647-2770. 2bjy10

1986 Ford Tempo, auto, 4 cyl. front wheel drive, 4 door, ps, pb, new exhaust system, front brakes, triple edge wipers, 819-689-2232, asking \$4000. b2jy17

For Full size truck, 1 camper \$275.00, 1 Liner \$175.00, 1 steel rack \$275.00 or all 3 items for \$650.00 Call 648-2041. 2xjy10

Motorcycles

1981 RM 250 Suzuki dirt bike excellent condition. 453-7679 after 5:30 p.m. 2bjy10

Camper Units

1988 Sterling Motorhome, 24 feet, mint condition, 35,000 km, phone 613-832-2899. xtc

Wanted to Buy

Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. otc

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Wanted

Gardiens demandé, cinq jours par semaine 6h30am à 5h30pm. \$130 par semaine. Bryson. Appelez jour 648-2837 ou après 5h30pm au 648-5755. 2bjy10

For Sale or Rent

Ladysmith - Scenic country apartments for rent or option to purchase. Access to beach, ski and skidoo trails. Call Robert 647-3106 or 647-3271. otc

Real Estate for Rent

Shawville - 3 bedroom, comfortable house. May be rented. Priced reasonably. Phone evenings 647-2010 or 647-3540. 2bjy03

Bryson - 2 bedroom apartment, furnished, 648-5156. otc

Bryson - 2 bedroom apartment. Phone 648-2222. otc

Campbell's Bay - Commercial space for rent, Front St next to Sears, 648-2137. otc

Campbell's Bay - Large 3 bedroom house, 2 fireplaces, full basement, washer and dryer, large garden, one car garage. \$450 per month plus utilities. 453-7224 Allan. otc

Lawless Lake - 2 bedroom summer cottage for rent, phone 648-5804 after 4:30 on weekdays. otc

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week, or weekends \$125. Phone 647-2457 otc

Real Estate for Rent

Motel desartisle, 15 unit, 44 seat, fully licensed restaurant, Hwy 301 in front of Stone Consolidated, \$900.00 per month plus lights, 613-235-4711. 4bjy17

Quyon - Apartment for rent, call 458-2348 otc

Quyon - Need a hall for your own private wedding or anniversary party? Call now to book Quyon Lions Hall, Phone Laurie MacKechnie 458-2424. otc

Quyon - Centre Town, large 2 bedroom, heated and lighted, \$450 per month, available July 1st. Daytime 684-4433, evenings 458-2654. otc

Shawville - Commercial space for rent, available immediately, Main Street. Days 647-2069 or evenings 647-3898. otc

Shawville - One bedroom apartment available immediately, 129A Victoria Street, phone 647-2416. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom, large living room and kitchen, fridge, stove, heat and lights included. Very private, 647-2403. otc

Shawville - Two bedroom apartments for rent, 647-3256 or -2455. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, backyard, fridge and stove, call 647-2403; after 6:00 p.m. call 647-5446. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, electric heat, sound proof, fire proof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222 otc

Shawville - 2 bedroom apartment, available immediately, fridge and stove included, phone 647-2680, 647-2953 before 5 pm, 647-2604 or 647-5654 after 5 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, private parking, convenient to shopping. Days 647-2924. OTC

Shawville - 2 bedroom apartment, living room and kitchen, Main Street, 647-2924 days, otc

Shawville - One 1-bedroom and one 3-bedroom apartment for rent. Available immediately. Phone 647-2069 days or -3898 evenings. otc

Shawville - Spacious 4-bedroom apartment in the country, available July 1 or sooner, 647-3021. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, electric heat, sound proof, fire proof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222. otc

Cottages for rent overlooking scenic Johnson's Lake. 350 ft of lakefrontage, private beach. Summer special \$175 per week, \$450 per month, if yearly special price. Phone 647-3106 or 647-5054. OTC

Shawville - Clean lovely 2 bedroom apartment with balcony, carpeted throughout, fridge and stove, cable, washer and dryer hookup, venetian blinds, electric heat, paved, private parking with plug-in, no pets, available for August 1st and September 1st for quiet non smoker \$375.00 per month. Phone 647-2474. 3bjy17

Real Estate

Bristol Township - Treed lot size 2.120 acres, 648-5846 or 683-2546. xtc

Coulonge River - 6 bedroom converted log farm house, year-round cottage or home. Great swimming. Near golf and ski hill, one acre, \$59,000. 648-5727. 6bjy10

Otter Lake - Farm, 365 acres, large house, pool, 5 barns and garages, approx. 100 acres, tillable, rest is bush. \$95,000. Serious inquiries call Rudy Collect, 514-334-4231 days or 514-697-5439 evenings. 4bjy10

Renfrew - Farm for sale - 100 acres of rolling farm land, 4 miles from Renfrew. Well built and well fenced. Spring fed creek. Phone 613-432-2793 or 432-4549. xj73

Shawville - Ready to build, 4 lots with services, Finnigan Development (Shawville), 8,000 to 10,500 sq. ft from \$8,500. 647-2012. otc

Reduced
Shawville Duplex 4 yr old, sound-proof, revenues, 647-2668 OTC

Real Estate

Shawville - 2 bedroom bungalow, Hillcrest Ave., close to hospital and high school. Serious inquiries only. 647-2649. 3xjy10.

Shawville - Double town lots, surveyed Shawville area, Thomson Division, close to hospital, approximately 45 minutes to Ottawa, spacious area, ready to be built on. Serious inquiries only. (613) 623-0471. otc

Shawville - Brick bungalow, 4 bedrooms, 3 bathrooms, 2 fireplaces, central vacuum, air conditioner, finished basement, double garage, swimming pool. Serious inquiries only. Call 647-2604 after 5 pm. 4bjy3

Shawville - Commercial space for rent, available immediately, Main Street. Days 647-2069 or evenings 647-3898. otc

Shawville - One bedroom apartment available immediately, 129A Victoria Street, phone 647-2416. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom, large living room and kitchen, fridge, stove, heat and lights included. Very private, 647-2403. otc

Shawville - Two bedroom apartments for rent, 647-3256 or -2455. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, backyard, fridge and stove, call 647-2403; after 6:00 p.m. call 647-5446. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, electric heat, sound proof, fire proof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222 otc

Shawville - 2 bedroom apartment, available immediately, fridge and stove included, phone 647-2680, 647-2953 before 5 pm, 647-2604 or 647-5654 after 5 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, private parking, convenient to shopping. Days 647-2924. OTC

Shawville - 2 bedroom apartment, living room and kitchen, Main Street, 647-2924 days, otc

Shawville - One 1-bedroom and one 3-bedroom apartment for rent. Available immediately. Phone 647-2069 days or -3898 evenings. otc

Shawville - Spacious 4-bedroom apartment in the country, available July 1 or sooner, 647-3021. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, electric heat, sound proof, fire proof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222. otc

Cottages for rent overlooking scenic Johnson's Lake. 350 ft of lakefrontage, private beach. Summer special \$175 per week, \$450 per month, if yearly special price. Phone 647-3106 or 647-5054. OTC

Shawville - Clean lovely 2 bedroom apartment with balcony, carpeted throughout, fridge and stove, cable, washer and dryer hookup, venetian blinds, electric heat, paved, private parking with plug-in, no pets, available for August 1st and September 1st for quiet non smoker \$375.00 per month. Phone 647-2474. 3bjy17

Real Estate

Bristol Township - Treed lot size 2.120 acres, 648-5846 or 683-2546. xtc

Coulonge River - 6 bedroom converted log farm house, year-round cottage or home. Great swimming. Near golf and ski hill, one acre, \$59,000. 648-5727. 6bjy10

Otter Lake - Farm, 365 acres, large house, pool, 5 barns and garages, approx. 100 acres, tillable, rest is bush. \$95,000. Serious inquiries call Rudy Collect, 514-334-4231 days or 514-697-5439 evenings. 4bjy10

Renfrew - Farm for sale - 100 acres of rolling farm land, 4 miles from Renfrew. Well built and well fenced. Spring fed creek. Phone 613-432-2793 or 432-4549. xj73

Shawville - Ready to build, 4 lots with services, Finnigan Development (Shawville), 8,000 to 10,500 sq. ft from \$8,500. 647-2012. otc

Reduced
Shawville Duplex 4 yr old, sound-proof, revenues, 647-2668 OTC

Notice

Welcome to the camping paradise of the Pontiac, "Boire's Camping", situated on Allumette Island, by the sandy Ottawa River. Phone 819-689-5135 or 819-689-2066. 14BJuly31

South Carolina - The Myrtle Beach Resort - Ocean front Condos, housekeeping included. Indoor/outdoor pools, whirlpools, saunas, tennis courts, putting green. Golf packages available. Free brochure 1-800-448-5653. bcayj3

Obituary

Laurette Sicard

Laurette (Corriveau) François (Micheline Marion) Gatineau and Denise (Fern Lance) Gatineau.
 Dear sister of Rena Ladouceur, Alva Lance, May Amyotte, Merilda (Rheal Amyotte) Laura (Lorney Romain), Irene (Bud Sloan) Bertha (Leo McGee), Simone (Melvin Dempsey), Theresa (Ryburn Kelly), and Sister (Leona Kelly) and sister-in-law Helen (Lawn) Corriveau. Also survived

by 3 grandchildren Anick and Sophie Lance and Celine Sicard and many nephews and nieces. Predeceased by a brother Ronald and her parents Xavier and Valerie Corriveau.
 Wake and funeral was from Ringrose Brothers Funeral Home, Fort Coulonge, Quebec, Thursday and Friday. Funeral was Saturday, June 22nd, 1991 to St Peter's Roman Catholic Church, Fort Coulonge, Quebec for Mass of Christian Burial at 10 a.m. Interment was in Parish Cemetery. Mass was celebrated by Monsignor Douglas Bridge assisted by Father Merlyn Ethier. Pallbearers were nephews Eldon Romain, Douglas Sloan, Robert Ladouceur, Gaston Sicard, Marcel Sicard, Roger Sicard. Following the burial lunch was served by the ladies at the home of Fred and Sandra Sicard. It was a large wake and funeral.
 She will be sadly missed by her family, friends,



A home where the buffalo roam

by Colette Blain

neighbours and anyone who has ever known her as she always had a good sense of humour.

Sunset Resort, nestled in the hills near Ladysmith, just a stone's throw from Johnson's Lake offers room to roam, and some friendly buffalo for company!

Besides views and sunsets, there's lots to do, says Robert, like swimming, hiking, hunting, snowmobiling, boating, fishing and cross-country skiing.

"Our ten utility cottage apartments offer a panoramic view of Johnson's Lake," says owner-operator Robert Hitz, "and if you look out your back window," he says, "You'll see the buffalo roaming."

In these recessionary times, vacationing closer to home has become increasingly popular. Sunset Resort offers an alternative to the more expensive out of country holiday.

Moved by Clrs C Bretzlaff and Vowles that this sitting be closed, 9:35 pm.

NOTICE TO CREDITORS OF MEETING OF CREDITORS

Court #: 550-11-000828-914
 Hull Registry #054716-17

In the matter of the bankruptcy of: Keith Randall & Genevieve Walsh of the municipality of Shawville in the province of Quebec.

Notice is hereby given that Keith Randall & Genevieve Walsh filed an assignment on the 20th day of June, 1991 and that the first meeting of Creditors will be held on:

Date: July 10th, 1991
 Hours: 09:00 a.m.
 Location: Ginsberg, Gingras & Associated Inc.
 143-A, Promenade du Portage
 Hull (Quebec)

and that to be eligible to vote, creditors must file with the Trustee, prior to the meeting, proofs of claim and, where necessary, proxies.

Claims against the estate must be filed with the Trustee before distribution is made; otherwise the proceeds of the Estate will be distributed among the parties entitled thereto without regard to such claims.

Dated at Hull, Québec, this 26th day of June, 1991.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIATES INC. - Trustee
 143-A, Promenade du Portage
 Hull (Québec) J8X 2K4
 Tel.: (819) 776-0283

THE CANADA EMPLOYMENT CENTER FOR STUDENTS

has been operational since May 21st, 1991.

We encourage employers and students to take advantage of our services. Summer employment is an excellent way for young people to get an introduction to the real world of work and for employers to gain talented and enthusiastic workers.

For more information, call Chantal Morrisette or Isabelle Martin at 648-5812



Canada Challenge '91
 Government of Canada
 Minister of State for Youth
 Government of Quebec
 Minister of Education

MacKILLICAN & ASSOCIATES
 Chartered Accountants
 252 Raglan St. S.
 RENFREW, Ontario
 K.H. Box, B.A., C.A.
 S.J. Drogas, C.A.
 J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
 B.D. Thompson, C.A.

COMPUTER SERVICES
 - Monthly financial statements
 - General ledger
 - Accounts receivable
 - Mortgage schedules
 Phone 432-3664 or 432-2104

THE CHILDREN'S WISH FOUNDATION OF CANADA
 THANK
 Mr. Steve Ladas and IGA staff,
 Leslie & Rita Kehoe, Donna Hodgins,
 Tracey Judd, Tracy Milford,
 Lillian & Orville Cinnamon, Joan Mclachlin
 for the volunteer help at the June 28th B.B.Q.
 Pat Schoular

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING
 • Cleaning • Scotch Guarding
 • Residential • Commercial
 • Free Estimates • Reasonable Rates

LLOYD HODGINS
 FURNITURE and APPLIANCES
 Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465

DUMONT - In memory of my dear son, Russell, who was killed while on holidays from the Canadian Armed Forces.

It seems like yesterday, but it's been six years. Since I got the message you wouldn't be here, To celebrate birthdays, Christmas and such, And phone calls and letters that meant so much. The words that bring comfort and warmth, and the hope that you knew, You were not alone, I was there for you! I miss you each day, but especially son, On those special days when your card would come, Your feelings expressed, the love you shared, With a verse you chose with so much care. The emptiness left when you went away, Will remain forever until the day, I cross over to that beautiful place, And once more see your smiling face, Your memory is held dear in my heart, That is where it will always be, Thoughts of you, often pass through my mind, You are a special memory.
 So sadly missed by Ma.

RINGROSE DENTURE CLINIC
 "Serving the Ottawa Valley"

THREE LOCATIONS:
 ARNPRIOR 375 Daniel St. 623-4829
 RENFREW 217 Plaut St. S. #1 432-4831
 PEMBROKE 205 Church St. Suite #3 735-4034

After hours call: Ian Ringrose, 432-6884 or Tim Ringrose, 432-5658

LARRY MCGREGOR TERRY MCGREGOR
 "The equipment is ours... the savings are yours"

RENFREW RENT-ALL
 CONSTRUCTION - HOME - SPORT

Box 871, Old Hwy. 17E.
 Renfrew, Ontario
 K7V 4H3
 TELEPHONE (613) 432-3822

MONUMENTS GEO. H. FROATS & SONS LTD.

SEASONAL DISCOUNTS APPLY
 CHOOSE FROM OUR LARGE DISPLAY

SEALMARK ROCK OF AGES
 Authorized Dealer for the Area

Engraving on premises or in cemeteries by experienced craftsmen.
 For personal service, visit our display or call for appointment.

OPEN 6 DAYS A WEEK
 EVENINGS BY APPOINTMENT
 121 ARGYLE ST. S., RENFREW, ONT.
 PHONE (613) 432-4224

Waltham Eileen Labelle 689-2314

I'd like to share this poem with our readers. It was sent to me on a "Thank You" card.
 "Brighten The Corner Where You Are"
 We cannot all be famous Or be listed in "Who's Who"
 But every person great or small
 Has important work to do. For seldom do we realize The importance of small deeds,
 Or to that degree of greatness
 Unnoticed kindness leads, for its not the big celebrity In a World of fame and praise
 But it's doing unpretentiously
 In undistinguished ways The work that God Assigned to us,
 Unimportant as it seems That makes our task outstanding
 And Brings reality to dreams.
 So do not sit and idly wish For wider, new dimensions
 Where you can put in practice
 Your many "Good Intentions"
 But at the spot God placed you
 Begin at once to do Little things to brighten up The lives surrounding you.
 For...if everybody brightened up
 The spot on which they're standing
 By being more considerate and a little less demanding
 This dark old world would very soon
 Eclipse the "Evening Star"
 If everybody brightened up - The Corner Where They Are.
 Congratulations to Brent Ryan, Ottawa who graduated from Modelling School Ottawa and Chris Ryan from St Alphonse High School, sons of Mr and Mrs Paul Ryan.
 Mrs Rita Belanger left on Thursday for a three week

holiday with her family in England.
 Mark Pilon will be leaving via air for Alberta, Saturday 29th to visit his mother and brother for a month. On his return his brother will accompany him for the same length of time. We wish Mark a safe trip and a happy holiday.
 Ian Rebel son of Mr and Mrs Ren Rebel graduated from Polyvalent High School Fort Coulonge on Saturday, June 22. The Graduation Exercises were held at Calumet Island with Mass, followed by a banquet and dancing Brenda Bertrand was Ian's escort.
 Other graduates were Rob-in Amyotte, daughter of Mr and Mrs Yvon Amyotte, from St Alphonse High School, Chapeau and Tricia Carroll daughter of Mr and Mrs Vernon Carroll, who graduated from Campbell's Bay High School. Masses were celebrated at both placed, followed by banquets and dancing. Congratulations to all.
 Bishop Smith Catholic High School recently presented awards to its top students in co-operative education. One of the students is Rhonda Perry, Waltham who was awarded a plaque for her all around excellence in her placement at Our Lady of Lourdes kindergarten class as well as an Ontario Co-operative Education Association certificate of achievement. She will be going on to college in Ottawa in the fall. Best wishes Rhonda.
 Mr and Mrs Lester Lamarche and two daughters were recent guests of Lillian Lamarche.
 Mrs Charlene Ryan and friend Hamilton spent a week with Mrs Zeta Chasie.

Thorne Council

Minutes of the regular sitting of the Municipality of Thorne Township at 8 pm on May 7, with Mayor C Pasch and Councillors R Vowles, D Thrun, H Schock, R Bretzlaff, C Bretzlaff and R Binder.

Moved by Clrs Vowles and Schock to accept the agenda as circulated with the following additions: Gravel crushing, furnace for Fire Hall, fire truck R & M.

Moved by Clrs C Bretzlaff and R Bretzlaff that minutes of regular sitting held on April 2 as circulated be adopted and signed.

Moved by Clrs Schock and Vowles that the 1991 Financial Statement be prepared and presented by Mr G Labelle CGA, be accepted.

Moved by Clrs Thrun and Binder that the following subdivisions be approved: L-91-1558, creating lots A-29 and A-30 Range Est for Mr B Ethier and #4007, creating lots

Moved by Clrs Thrun and C Bretzlaff that Council purchase a furnace for the Fire Hall.

Moved by Clrs C Bretzlaff and Vowles that invoices totalling \$8,591.99 be paid.

Moved by Mrs C Narlock regarding Clark Rd was read.
 Moved by Clrs Thrun and C Bretzlaff that the Municipality obtain a Liquor Permit for the upcoming Fireman's Dance on July 20th.
 Moved by Clrs Vowles and Schock that tenders be called for crushing stone at the Municipal Pit, the tenderers must visit the site in order to submit a bid, an ad is to be placed in The Equity.

MADAWASKA CUSTOM PRODUCTS
 J. SHELDON STEWART
 R.R. 1
 Renfrew, Ont. K7V 3Z4
 FIBREGLASS BOATS
 Repairs, Restoration, Manufacture
 Tel. (613) 432-6081

THE PONTIAC COMMUNITY DEVELOPMENT COMMITTEE

is still looking for people who want to start up a small business. Anyone eligible for social assistance or claiming Unemployment Insurance is eligible for a grant of \$200.00 a week for one year, for a total of \$10,400.00. Any project with potential will be considered. Several grants have already been authorized, for projects in bush work, landscaping and commerce. This may be the chance a lot of people are looking for.

For more information contact Marc Corbeil at 648-5139

THE PONTIAC SCHOOL BOARD
 REQUIRES THE SERVICES OF QUALIFIED TEACHERS FOR THE 1991 - 1992 SCHOOL YEAR

| | | |
|---|---|---------------------------------|
| ST-JOHN'S ELEMENTARY CAMPBELL'S BAY, QUEBEC | French Immersion | P.T. (45%) |
| ST-ALPHONSUS HIGH SCHOOL CHAPEAU, QUEBEC | French, S.L. Mathematics Computer Science | P.T. (32%) Full Time P.T. (68%) |
| IMMACULATE CONCEPTION CHAPEAU, QUEBEC | French, S.L. French Immersion | P.T. (95%) Full Time |
| JOHN PAUL II HIGH SCHOOL CAMPBELL'S BAY, QUEBEC | Social Studies | P.T. (45%) |

Interested persons should send in their request along with their resumé on or before July 29, 1991, to:
 Mr. Pierre Chénier
 Personnel Manager
 The Pontiac School Board
 185 Principale Street
 Fort Coulonge, Quebec
 J0X 1V0
 We will acknowledge receipt to the chosen candidates ONLY.

PRIVATE SALE

100 acre, organic farm - good agricultural land. Two storey, five bedroom brick home with paved drive. Three car detached garage. On paved road. Newly renovated, banked barn and numerous outbuildings. Suitable for milk or beef operation. In Renfrew County, seven minutes from Cobden on County Rd 18.
 Phone 613-628-6130 after 5:00 p.m.

CAMPBELL'S BAY CIMENT

Ready-Mix Concrete
 Poured Concrete
 Foundations
 Concrete Blocks
 Crushed Stone
 Concrete Sand

B.N.Q. Septic Tanks and Fittings
 Seepage Pits
 Well Tile
 B.N.Q. Holding Tanks
 Curb Stops

648-2144
 After hours (evenings) 683-3094

Vinton
 Bertha McGee, 648-2669

(Continued from page 12)
 passing away of my late sister Laurette. Their calls, their visits and taking me to Hull to see my sister. They kept up my spirits. It sure was a big loss to me. In fact they have helped me since December 5th, 1990. Thanks: Thank you also to Father Ethier for your kind words and prayers and prayers during my late sister Laurette's illness also your attendance at her funeral in Fort Coulonge, Quebec, June 22nd, 1991.
 Due to the death of my beloved Sister Laurette, I was not able to finish the job I had started "The Census of Canada", but I wish to thank the ones who were so faithful in filling and returning their forms on Census Day, June 4, 1991.
 Mrs Helen Desjardins and her daughter Jennifer are recuperating at home after a kidney transplant. The donor was Helen. The operation went very well. We wish both the very best and a very speedy recovery and so happy to see both of them home again. Helen is Neil Desjardins' wife and Jennifer is the daughter.

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Get well wishes are sent to Lawrence Alexander who is a patient in the Pontiac Community Hospital.

Visiting with us on Monday, June 24th were Susan Wilson and children Craig and Shawn.

Visiting with the Eddie Alexanders this past weekend was Norman Lasselton of London, Ont. He also visited with Dale Alexander in Ottawa General Hospital. So glad to hear that Dale is improving.

Up at their summer homes this past weekend at Caldwell were Tom Thompson, Kevin Bradley, Gwen Peppard and Denis Renaud.

What sweltering heat we had this past week and then such a sudden change in the weather on Saturday. We had some rain but not near enough. It was a case of either roast us or freeze us. On Saturday I even lit up the stove. The apples on my Macintosh tree are falling off, caused not doubt by the lack of rain.

At their cottage at Thorne Lake this past weekend were Arnold and Gloria Smith of Ottawa.

I was so pleased to have a chat with Eleanor Scuccimara of New York in Shawville on Friday. She and her husband are at their cottage at Green Lake. Welcome back!

Happy Anniversary to one of our writers, Iris and Bert Smith of Campbell's Bay who celebrated their 40th on July 6th. May you enjoy many more.

Happy birthday greetings go out to Joe and Beulah Rooney who celebrated this past Saturday.

Visiting with Neil and Margaret Sharpe and family over the weekend were Murray and Kim (Sharpe) Mako of Barry, Ont. and Jennifer Mueller of Peterborough. Returning home with Murray and Kim for a week is Kim's brother, Cory.

Twenty-seven years ago on July 4th, Neil and Margaret Sharpe were united in marriage at the Wesleyan Church in Shawville. From the marriage they had three children, Kim (Mrs. Murray Mako) who teaches french in Barry, Ont., Tom of Peterborough who will be a teacher at Bethany Hills Private School (near Peterborough) this coming year and Cory who will be in grade 9 this coming

Shawville Phoebe McCord 647-5882

The marriage of Sandra Smith and Jim Chapman of Cobden was celebrated at St Matthews Church on Saturday. Archdeacon James Stevenson officiated.

July 1st was well celebrated in Shawville starting with a breakfast and continuing with a parade and floats!

On Sunday St. Stevens in Greermount held a largely attended cemetery service. The Reverend Horace Baugh of Montreal

Bryson DeeDee Lepine 648-5846

Mr and Mrs John Lepine, daughter Vivian and friend from Rouyn, have returned after visiting with his mother, Mrs Rita Lepine and family.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Gordon Racine and family, Mr and Mrs Guy Racine and family and Linda Hamelin and Roy Racine and family in the loss of a dear mother and grandmother, the late Mrs Elaine Racine who passed away last week at the Pontiac Community Hospital. Elaine rested at the Ringrose Brothers Funeral Home on Saturday. Funeral services were on

year, and no doubt his sights will be on college as well. Neil has been employed at The Equity for over 30 years and is also Shawville's new Fire Chief and Margaret works at the Home on the Hill seeing the seniors are well cared for. To Margaret and Neil I wish wedding Happy Anniversary Greetings and may you see many more of them.

July 1st is Canada Day! What does it mean to you? It's surely a day to be proud you are a Canadian and a day to "Thank God for all our blessings." Surely all our troubles here in Quebec will be resolved and we'll still be contributing to Canada, this beautiful country. As I sit here this a.m. and write this I'm looking out the window at our Canadian Flag waving on the post at our corner, placed by our Bristol Council and it makes me feel so patriotic. Thank you for remembering to put our flag up this year.

Visiting with Raeburn Orr this past weekend were Ronald Chevrier, wife Joan and daughter Leanne and her husband Terry Vaillancourt and daughter Tiffany, all of Chelmsford. Also visiting were Larry and Karen Orr and children Tanya and Ryan of Manotick and Len and Sharon Pokusay of Ottawa.

Get well wishes are sent to Barry Horner who had the misfortune of getting his hand caught in the baler. Although, he was lucky it was just his hand as he could have been pulled right into the baler! It pays to be careful when working around machinery.

Happy birthday greetings go out to Lee Hodgins who celebrates on Tuesday, July 3; Joe Belsher, Louella Alexander and Jennifer Bretzlaff on July 4. Anniversary greetings to Neil and Joyce McCagg on July 6, Gilles and Lucille Soucy, Clifford and Fern Strutt and Bill and Idena Orr on July 7. Also, birthday greetings go out to Linda Horner who celebrates on July 6.

Visiting with Ingrid Wittig on Monday was Cindy Ireland.

Visiting with us this past Monday was Rick Maheral and Connie McGee of Gloucester.

This is the guest speaker. This is an annual event, and was followed by refreshments.

Good wishes go to Clifford Fulford who is recuperating in hospital here. The Radford Hospital Auxiliary had its closing supper of roast turkey and strawberry shortcake at Kountry Kookin' here last Wednesday evening.

St Matthews Church of Charteris has been recently renovated. They will hold their 90th anniversary on July 28th.

Sunday at St Charles Borromeo Church in Otter Lake, with burial in the parish cemetery. She will be sadly missed by her family and her grandchildren.

Get well wishes to Ida Chevalier who has returned home after spending some time at the Pontiac Community Hospital. Get well wishes to Mrs Anna Stewart who has been a patient at the Civic Hospital.

Visiting with Mrs Eva Maloney over the weekend was her sister-in-law, Mrs Vera Lemaire from Levack. Vera also visited

Charteris Cora McNeill 647-2191

Happy Birthday wishes go out to Mr WP Emmer-son who will celebrate his 95th birthday on July 7th. He is a patient at the Pontiac Reception Center in Shawville.

Congratulations go out to Miss Sandra Smith and Mr James Chapman who were united in marriage on June 29th, 1991 in St Matthews Anglican Church, Charteris. The Celebrant, the Ven. James Stevenson, assisted in prayer by Mr Kirk Lawrence - Kirk also played the wedding march. Miss Angie Towell sang a solo, "The Rose," which was all very nice. There was a very large wedding attendance. The young couple travelled to Ladysmith TCRA for their wedding dinner and reception.

Bernice and Lorn Hodgins of Whitty are spending the long holiday weekend at their cottage here. Belated Happy Anniversary wishes go out to Mr and Mrs Everett Arthurs who had their anniversary on June 29th. Hope you have many more years of good health and happiness.

Bernice and Lorn Hodgins were dinner guests of Deborah and Brian Russett and boys on Sunday evening in North Onslow.

Visiting with us on the weekend were Bernice and Lorn C Hodgins of Whitty, Leonard Emmer-son and friend and Miss Angie Dagg of Ottawa. Gerald and Marion Kelley spent a day last week in Carleton Place.

Thanks to all the men and ladies who worked so

hard last week in that very very hot weather when the temperature was up in the 100 F. Very dry, no rain. The men and ladies painted the church assisted by Mr Bill Pirie. The pews were removed from the Church of St Matthews and a new floor and new rug were laid in the church. The men also put up a new part of the cemetery fence. This was just finished in time for the very large and beautiful wedding of Sandra and James Chapman on Saturday June 29, 1991.

Get well wishes to Miss Sandra Rutledge. She is to be in hospital for surgery and a short stay. Visiting with Gerald and Marion Kelley last Sunday were Mr and Mrs Ken Kaves of Ottawa. This Sunday they had Harry and Lon Kelley of Petawawa and Ronnie Kelley from Deep River.

Mr and Mrs Frankie Bell of Oshawa spent the long weekend at their cottage on Kiloran's Lake. Many of their friends and relatives came to spend some time with them. Mr Frank Bzdurreck and family of Toronto spent the long holiday weekend at his cottage in Greermount and visited with Frank's sister Elke Bzdurreck and Alex at their home.

Miss Angie Towell of Ottawa spent the long holiday weekend with her parents, Mr and Mrs Robert Towell in Shawville. Mr and Mrs Myrland Sparling of Brockville visited Saturday with Bernice and Lorn Hodgins at their cottage.

Quyon Ada Daley 458-2536

Congratulations to Deborah Mohr and Paul Caldwell who were married in Fallowfield Church on Saturday, June 14th. Debbie is the daughter of Mr and Mrs Goldie Mohr.

The Ordination Class of '66 gathered at the Grand Grand Seminary in Montreal. Father Garry Cain was one of the group. Congratulations to him. He will celebrate 25 years in the Priesthood on July 7th at the Parish Picnic. All are invited to participate with him in this Glorious celebration of Fr Garry. We sincerely hope and pray for nice weather.

Sympathy goes to the O'Donnell-Shaunessy family. On June 16, 1991, Mary Ellen O'Shaunessy passed away. She was the wife of the late Stuart O'Donnell and friend of Bob Murphy. Mary's family lived in Quyon on Egan Street. She was the daughter of the late Richard and Annie O'Shaunessy. Funeral was held from Kelly's with service in the chapel followed by cremation.

Sympathy to the Burden family. Daisy Isabelle Burden passed away in Arnprior Memorial Hospital on June 20, 1991, in her 94th year. She was the wife of the late Westley Burden, formerly of Beechgrove, mother of the late Earl Burden (his wife Shirley), and grandmother of Liz and Bill Burden, Merritt and Beth Cluff, Phil and Beverly Hogan and Bob and Nancy Burden, great-grandmother of eight. Funeral was held from Boyce Funeral Home in Arnprior. Interment was in St Mark's Cemetery in Pakenham.

JOIN OUR
TROPIC TANNING CENTRE
A TWO WEEK SPECIAL
300 MINUTES \$80. REG. \$115.
Plus extra 30 minutes FREE
Call today for your appointment.
Special starts June 27, ends July 11.
Working long evening hours. **647-5443**

James Chugg Enterprises
ELECTRICAL CONTRACTOR
• Free Estimates • Commercial
• 24 hr. service • Residential
647-5022
648-2743

WEST END GAS BAR & TRAILER SALES
GOLDEN FALCON TRAVEL & 5th WHEEL TRAILERS
GOLDEN FALCON & HIGHLANDER PARK MODELS
FIBROBEC & VISION TRUCK CAPS
SALES, SERVICE, PARTS & ACCESSORIES
1344 PEMBROKE ST. WEST, PEMBROKE, ONT.
GRANT MATTHEWS (613) 732-8521
RES: 687-5786

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

Congratulations to Harry and Isobel Ebert who celebrated their 25th wedding anniversary on Tuesday.

Cindy and Barry Yach and family of Ottawa visited with Kervyn and June Burman.

Many people from the area attended the wedding of Karen Inglee and her husband in Quyon on Saturday.

Visiting with Florence Wadge was her brother, Fred Gravelle of Ottawa.

The Wesleyan Church celebrated Canada Day with a service at Leslie (Bear) Lake on Sunday morning. The guest speaker was Betty Fraser of Napanee, Ont. Everyone enjoyed the service beside the lake. This was followed by a fellowship dinner.

Joe Rooney (90) and his wife Beulah (87) celebrated the occasion with a huge birthday party at their home in Shawville. This party was attended by sons, daughters, grandchildren, nieces, nephews and friends who called to wish them well.

Daughter Rita and her husband Dana Spence were some of the relatives who came the farthest.

Mabel Flood of Ottawa visited with her mother Lucy Flood on the weekend.

Roy's Pro Hardware held its grand-opening Wednesday through Saturday. The downstairs is now finished and displays of patio furniture, etc. welcomed all. Great specials were the attraction of many. Free drinks, hot dogs, donuts



Susan Cole, resident of St Joseph's, celebrates her 86th birthday at the party on Wednesday.

and coffee were available to all. We wish them the best as they move ahead with their new business.

Spending the week with his parents Maureen and Elmer were Ian Belanger and Lisa Mousseau.

Trina Telford of Mountain, Ont. is spending this week with her grandmother, Doris Telford and Bert and Iris Smith.

Children are delighted to be out of school for the summer and we hope they enjoy a happy safe holiday.

Visiting on Friday evening at our house were Jill, Bentley, Cory and Andrea Hobbs of Shawville. Saturday visitors were Kim Telford and her two girlfriends of Mountain who are spending this weekend at Sand Bay.

Visiting with Gladys Walsh is her granddaughter, Natalie Paquette of Aylmer, also Harold and Jean Kirkham of Kingston, Ont. and Francis and Rita Danis of Aylmer, Que.

Entertainment at St. Joseph's Manor on Wednes-

Vinton Bertha McGee 648-2669

A large shower was held for Lisa Dagenais at the Lions Hall Campbell's Bay, June 14th, 1991. She received beautiful gifts also a sum of money. Bingo was played, then opening of gifts, followed by a beautiful cold and hot buffet. Everyone had a good

time. Pauline, Mike and Lisa Saumure from Orleans spent a weekend with us recently. Echo Poole is spending time with her grandmother Loma and Gary Hearty. I wish to express my deepest sympathy to the family of the late Laurette Corriveau Sicard. Laurette was my sister and I will miss her very, very much and that takes in the rest of her family, her sisters and brother Simon.

I owe a great deal of thanks to Garry and Loma Hearty who have supported me so kindly during the illness and

(Continued on page 11)

Ladysmith Mrs. Verner Thrun 647-5526

Mr and Mrs Michael Kindree from Sudbury spent the week here visiting with his aunt Miss Marlyn Grodce and also visited with his grandmother in Ottawa and other friends.

Mr and Mrs Mike Jay and family are spending some holidays in their cottage on the lakeside.

Saturday supper guests at the home of Denis and Debbie Thrun were Mr and Mrs Clarence Pasch. At the same time they were celebrating Dennis's and Clarence's birthday.

Recent visitors here with the Thruns were Mr and Mrs Michael Jay and family and Jack Martin

day was by Phil Landry, Roger McElwain, Norma Stewart and Iris Smith. The birthday party for the month of June was held. Mrs Jeanne Haley made the birthday cake. Three residents had birthdays. Omer Dufault, Bertha Lackie and Susan Cole received gifts from the Auxiliary.

Best get well wishes to Mrs Minnie Leach who at present is a patient in hospital having had surgery. No wonder our small song birds are getting scarce. A Sparrow Hawk caught another one on Saturday. This makes 5 that we have seen picked up. These slow flyers have not got a chance against these fast flying birds.

from Wakefield. Best birthday wishes to Mrs Lynn Keller who celebrates a birthday this week.

Over the holiday weekend visitors at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr George McCagg, Mrs Jean and Jana Thompson, Mr and Mrs Miles Milford and family, Mr and Mrs Clifford Fierobin, Mr Jeff Lassenba, Miss Diane Armitage, Mr Mark Lassenba and Miss Laura Davis.

Dry weather keeps on, this is good for holidaying but bad for gardens and growing things. With the ever present chance of a fire starting things could get out of control.

Best get well wishes to Mrs Minnie Leach who at present is a patient in hospital having had surgery.

No wonder our small song birds are getting scarce. A Sparrow Hawk caught another one on Saturday. This makes 5 that we have seen picked up. These slow flyers have not got a chance against these fast flying birds.

ROBERT'S Raspberries
YOU PICK or WE PICK
(613) 432-6249
or
(613) 623-5699
Season begins July 7, 1991
Cross Portage bridge and proceed east on River Road towards Sand Point and follow signs to Robert's Raspberries.
R. McGregor

Closing Out Sale
Wallpaper45% OFF
Paint30% OFF
Plumbing40% OFF
Doors25% OFF
Hardware30% OFF
Cabinet Hardware40% OFF
Mouldings40% OFF
More in-store specials!
BUILDWAY
REG'D
Main St., Shawville
647-2727 or 5777
castle building centre

NEWS ...
From The Pontiac!
READ THE WHOLE STORY IN
THE EQUITY
EVERY WEEK!
Subscribe NOW.....
Don't miss a single issue!
• Advertising Specials
• News
• Sports
• Features
• Pictures
• Editorials
• Letters
"The voice of the Pontiac since 1883"

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name _____
Address _____
Postal Code _____
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.)
Elsewhere in Canada - \$30.00 (\$32.10 with G.S.T.)
Outside Canada - \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)
Please check one: Renewal New subscription
If this is to be a gift for the person named above, sign below
and we will send them a gift card.